

CHEVILLY • LARUE

le journal

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

N° 189 - JUILLET-AOÛT 2017

Fête communale
**DU
BONHEUR
GRAND
COMME
ÇA !**

Page 13

LE JOURNAL DE CHEVILLY-LARUE

Magazine mensuel
d'informations municipales
N°189

Directrice de la publication :
Stéphanie Daumin.

Directrice de la communication :
Patricia Durand.

Rédactrice en chef :
Géraldine Kornblum.

Journalistes :
Géraldine Kornblum, Émilie Marsaud

Photographe :
Jenny Romeiro Dias

Ont participé à ce numéro :
Michel Aumercier, Florence Bédouet,
Daniel Bénard, Alex Bonnemaïson,
Didier Cardon, Hugo Derriennic,
Marc Ellenberger, Estelle Fenech,
Faiseurdimage, Antoine Ginekis,
Sylvia Maurice, Sybille Olier-Cantor,
Annie Teffaine.

Secrétariat :
Carolina Vargas Coronado

Conception et mise en page :
Pellicam+

Photogravure et impression :
imprimerie Grenier.

Régie publicitaire : Micro 5

**Direction de la Communication
de la ville de Chevilly-Larue,**
100, avenue du Général de Gaulle,
94 550 Chevilly-Larue.
Tél. : 01 79 61 63 10
Fax : 01 45 60 19 03
communication@ville-chevilly-larue.fr

Mairie de Chevilly-Larue
88, avenue du Général de Gaulle
94 669 Chevilly-Larue Cedex
Tél. : 01 45 60 18 00

4-5 VU !

- **L'ALBUM PHOTO DU MOIS**

6-9



ACTUALITÉ EN VILLE

- **LES ENJEUX**
DE LA PROCHAINE RENTRÉE SCOLAIRE
- **GRAINES DE CYCLO,**
UN PÉRIPE PAS COMME LES AUTRES
- **CET ÉTÉ, ON SE BOUGE !**

10-11



QUARTIERS

- **DISTRIBUTIONS TRÈS À LA PAGE**
- **DEUX BONNES PLUMES PRIMÉES !**
- **LE FLEURISSEMENT DE LA VILLE :**
OBJECTIF 3^e FLEUR

13



SERVICES PUBLICS

- **LA FÊTE COMMUNALE**

14-20



DOSSIER

- **LA JEUNESSE PREND SON ENVOL**

22-23



REPORTAGES

- **FÊTE DE LA MUSIQUE :**
CONCERTS SUR PLACES ET À EMPORTER

24-25 PROFIL !

- **GIACOMO MICELI,** PEINTRE, POÈTE
ET PÈRE DU *CONSCIENCIONISME*

26-27



CULTURE

- **EXPOSITION DES ÉLÈVES :** ENTRE
COULEURS ET LUMIÈRE, L'ÉQUILIBRE
- **LE MOLIÈRE DU JEUNE PUBLIC**
POUR PAULINE BUREAU
- **CONSERVATOIRE :** INOUBLIABLES
SPECTACLES DE FIN D'ANNÉE
- **DES HISTOIRES,** ICI ET AILLEURS

28-29 MÉMOIRE

- **QUAND CHEVILLY N'EST PAS**
CHEVILLY-LARUE

SPORTS

- **HANDBALL :**
UN VRAI ENTRAÎNEMENT DE PROS !
- **RUGBY :** LE TOURNOI A FAIT LE PLEIN
- **BASKET :** LES BENJAMINS CHAMPIONS !

32-33 TRIBUNES

- **EXPRESSION DES ÉLU(E)S**

34-35 VIE PRATIQUE !

- **RENSEIGNEMENTS UTILES**

DERNIÈRE MINUTE



LE PERMIS DE DÉMOLIR L'ANCIEN FOYER DE TRAVAILLEURS EST ARRIVÉ !

C'est l'épilogue d'une longue bataille qui vient de tomber :

le nouveau préfet vient d'adresser à la Maire le permis de démolir l'ancien foyer de jeunes travailleurs situé 2, rue du Béarn. La bataille aura été longue mais elle a payé ! Non Chevilly-Larue n'accueillera pas de réfugiés dans ce foyer désaffecté, inadapté et amianté. Oui les conditions de vie humaines seront respectées ! Pendant un an

la Municipalité s'était battue contre le projet préfectoral de réquisition et de transformation de cet ancien foyer de jeunes travailleurs en centre d'hébergement pour réfugiés. Elle avait parallèlement fait valoir une solution alternative, à savoir l'extension de la capacité d'accueil du foyer de réfugiés situé dans l'ancienne gendarmerie. La Municipalité vient d'obtenir définitivement gain de cause : en plus du permis de démolir, le préfet a confirmé cette extension qui portera à 140 places d'hébergement la capacité du site. Les travaux, de démolition d'un côté et d'extension de l'autre, pourront donc démarrer prochainement.



Bonnes vacances !



Vous pourrez profiter entre autres des Planches à Chevilly-Larue au parc Petit Le Roy, des activités organisées par la Maison pour tous, ainsi que des nombreux séjours et sorties en familles organisés par la commune.



LA PÉRIODE DE L'ÉTÉ est un moment à part dans l'année. Un peu comme si le monde ralentissait soudain pour permettre à chacun de prendre son temps. S'ouvre à nous l'occasion de passer un peu de temps en famille, entre amis, de découvrir ou de redécouvrir des régions de France ou de pays plus lointains, de se rapprocher du rythme de la nature. Les vacances sont un droit pour lequel ont lutté plusieurs générations de travailleurs avant nous. Mais encore aujourd'hui, près de la moitié des Français ne partent pas en vacances, faute de moyens. C'est pour offrir un air de vacances à tous les Chevillais que la Municipalité a organisé cette année encore un programme de festivités et d'activités tout au long de l'été. Que ce soit avant votre départ en congés, après, ou si vous n'avez pas prévu de partir, vous pourrez profiter entre autres des Planches à Chevilly-Larue au parc Petit Le Roy, des activités organisées par la Maison pour tous, ainsi que des nombreux séjours et sorties en familles organisés par la commune.

Nous finissons par ailleurs cette année scolaire sur quelques bonnes nouvelles :

- Le nouveau Préfet vient de m'adresser le permis de démolir de l'ancien foyer de jeunes travailleurs

signé de sa main. Les travaux de démolition vont donc pouvoir commencer ! Il m'a également confirmé l'extension prochaine de l'ancienne gendarmerie, pour porter le nombre de places d'accueil à 140.

- Les actions communes de l'équipe pédagogique du lycée et de la Municipalité à l'égard du rectorat et de la région ont porté leurs fruits : le nombre de postes nécessaire pour ouvrir l'internat du lycée en septembre dans de bonnes conditions a finalement été obtenu.

Voilà de quoi partir en congés rassurés pour la rentrée prochaine. Reste encore à obtenir, à l'heure où j'écris ces lignes, l'ouverture d'une classe supplémentaire au groupe scolaire Paul Bert, à ce jour encore bloquée par l'Inspection académique. Nous maintenons notre attention sur ce sujet.

Félicitations à tous ceux qui ont passé un examen avec succès, en particulier nos bacheliers. Très bonnes vacances à tous ! *

Voilà
Stéphanie Daumin





1



3



4



5



2



6

Photo de famille du Citizen Day

1 C'était le Citizen Day le 20 juin à L'Oréal. 70 employés, auxquels se sont joints des élèves de 4^e du collège Jean Moulin, sont venus prêter main forte à la Ferme du Saut du Loup ce jour-là. Une fois le travail accompli (construction de mobilier en palettes), tout le monde a pris la pause.

Même pas peur !

2 Ben si, un peu quand même ... Avec la plasticienne Sophie Durand, des enfants de la maternelle Jacques Gilbert-Collet ont pris un malin plaisir à fabriquer des créatures effrayantes cachées dans une cabane. Les autres enfants étaient ensuite invités à les découvrir ... Heureusement, maman était là !

Au départ du carnaval

3 Plus on fait de bruit et meilleur c'est au carnaval ! À grands coups de percussions, le top départ du défilé et donc de la fête communale était donné devant la médiathèque.

Les Jeudis de l'été

4 Trop cool le toboggan sur la place Nelson Mandela ! C'était le premier Jeudi de l'été de la Maison pour tous, le 22 juin. Vivement le prochain rendez-vous en pied d'immeuble !

Dericbourg à nu

5 Quand le gymnase Dericbourg se déshabille, ce n'est pas à moitié ! Maintenant c'est clair, les travaux avancent.

Le style hip hop

6 Le hip hop c'est comme la danse classique : tout repose sur une prouesse technique réalisée au prix d'efforts dont l'artiste ne laisse rien paraître. Seule l'élégance du geste prime. Preuve en était lors du gala de hip hop du SMJ le 25 juin.



L'INTERNAT OUVRIRA EN SEPTEMBRE

Les travaux de l'internat accolé au lycée Pauline Roland sont en passe d'être achevés ; d'une capacité de 70 places, l'établissement ouvrira donc ses portes à la rentrée prochaine à des étudiants de BTS de l'ouest parisien. Mais les moyens alloués à ce futur établissement ont fait grincer des dents ces derniers mois, les dotations en personnel de vie scolaire étant insuffisantes (pas de poste supplémentaire de CPE, seulement deux postes d'assistants d'éducation), ce à quoi s'ajoutent l'absence de poste d'assistante sociale dans le lycée ainsi que la perte de deux postes d'assistants d'éducation. Les personnels d'enseignement et d'éducation du lycée ont donc manifesté leur mécontentement, accompagnés dans leur action par la Municipalité qui a d'ailleurs envoyé des courriers auprès du ministère de l'Éducation, du rectorat de Créteil et du Conseil régional, afin d'appuyer la demande d'un encadrement suffisant pour éviter les décrochages scolaires. Suite à cette bataille, le nombre de postes nécessaires a été obtenu, parmi lesquels celui d'une assistante sociale qui sera à mi-temps sur le lycée et sur le collège Liberté.

Rentrée scolaire

La remise en chantier de la question des rythmes scolaires, la demande d'une ouverture de classe supplémentaire au groupe Paul Bert, les conditions d'ouverture prochaine de l'internat du lycée, ... Tels sont les sujets qui marqueront la rentrée prochaine.

Les enjeux de la prochaine rentrée



Le décret Blanquer paru le 28 juin autorise le retour à la semaine de quatre jours. Chevilly-Larue ne prendra pas de décision précipitée sur le sujet.

CA Y EST, on a rangé les cartables, refermé les cahiers; les élèves sont définitivement passés à l'heure d'été. Mais tandis qu'ils profiteront des deux mois de congés dans lesquels ils viennent de plonger avec soulagement, voilà qu'il faut déjà se pencher sur certains sujets d'interrogation concernant la rentrée prochaine.

Pas de changement des rythmes scolaires pour la rentrée

L'un des grands sujets de réflexion de

la rentrée sera la question des rythmes scolaires, reposée par le nouveau gouvernement. Sans que soit abrogée la semaine de 4 jours et ½ instaurée en 2013 et 2014, le décret du ministre de l'Éducation Jean-Michel Blanquer, qui vient de paraître, permettra à l'inspecteur(trice) d'Académie, « sur proposition conjointe d'une commune et d'un ou plusieurs conseils d'école d'autoriser des adaptations à l'organisation de la semaine scolaire ». Pour confronter les réflexions sur le sujet, le comité consultatif du Projet éducatif local (PEL) s'est réuni mercredi 14 juin.

« Ce sujet a été remis sur la table sans que soit posée une stratégie d'ensemble pour l'éducation de nos enfants » a d'emblée dénoncé la maire, précisant qu'il n'était pas question d'acter dans l'immédiat une décision, qui ne saurait se prendre dans la précipitation. Comme s'insurge par ailleurs Nora Boudon, maire-adjointe déléguée à l'Enseignement, « comme à chaque fois, le gouvernement lance une mesure sans dresser aucun bilan ! » Un bilan que cette réunion s'est astreinte à faire, en regardant l'intérêt de l'enfant.

La communauté éducative (enseignants et directeurs des maternelles et élémentaires, Atsem, parents, animateurs des temps d'activités périscolaires) a été unanime : depuis la réforme des rythmes scolaires, les enfants sont plus fatigués et plus déstructurés ; entre le temps scolaire, le temps des activités périscolaires (TAP) et le centre de loisirs, le rythme est effréné et les enfants ont du mal à se repérer. « La réforme avait pour but d'alléger les journées, mais à l'arrivée les enfants sont épuisés dès le jeudi » constatent les directeurs de maternelles et d'élémentaires. « Mes enfants ne savent plus quand ils vont à l'école et quand ils vont aux TAP » explique une maman. « Nous avons tous un rôle dans l'éducation des enfants, mais nous n'avons plus le temps de le jouer pleinement » ajoute une Atsem.

La mise en place des TAP a en revanche permis le développement d'intéressants projets artistiques avec les partenaires culturels de la ville.

Développer les projets artistiques éducatifs

« Les arts plastiques, le théâtre, la musique sont de vrais apprentissages », explique Fabienne Leloup, directrice de la Maison des arts plastiques. « On a créé une nouvelle dynamique » insiste Dominique Guiguet, directeur du conservatoire. « Les enfants ont découvert des activités qui leur ont bien plu » précise Catherine Glatigny, directrice de la médiathèque. D'ailleurs ces structures enregistrent une hausse



Bataille pour une ouverture de classe

Une délégation de parents et enseignants du groupe scolaire Paul Bert, accompagnée de Stéphanie Daumin, la Maire, et de Nora Boudon, 1^{ère} maire-adjointe déléguée à l'Enseignement, s'est rendue à l'Inspection académique lundi 12 juin afin de réclamer une ouverture de classe supplémentaire dans cet établissement. Compte tenu de l'évolution démographique de la ville, pour la rentrée prochaine est d'ores et déjà acté le principe d'une ouverture de classe à la maternelle Paul Bert et d'une autre à Paul Bert B (en CP). Mais le compte n'y est pas, au regard de la composition des familles qui intégreront les nouveaux logements aux Sorbiers-Saussaie en décembre. Cette ouverture de classe est d'autant plus nécessaire que le secteur est classé en Réseau d'éducation prioritaire et les effectifs doivent donc être de 23,5 élèves par classe en élémentaire. La Ville mène d'ailleurs un projet d'extension du groupe scolaire dont le chantier de construction de six classes va démarrer à la rentrée.

de demandes d'inscription. Ces projets artistiques pourraient trouver leur place dans le cadre des centres de loisirs, et même de l'école, même si sur ce dernier point, comme l'a précisé la Maire, « cela est du ressort de l'Éducation nationale ». La Maire a invité tous les acteurs éducatifs à continuer à s'interroger, dans les conseils de classe et au-delà, sur les modifications à apporter aux rythmes scolaires. Dès l'automne prochain la Municipalité organisera un nouveau temps de réflexion sur le sujet. En attendant, les rythmes scolaires seront inchangés à la rentrée prochaine. *

Géraldine Kornblum

INSCRIPTION AU PÉRISCOLAIRE

Les dossiers d'inscription aux activités périscolaires (restauration scolaire, centre de loisirs, temps d'activités périscolaires, accueils du matin et du soir) sont à rendre au plus tard le 8 juillet à la Direction de l'Éducation. Le respect de cette date est important pour préparer au mieux la rentrée et prévoir le nombre de personnels suffisants.

COMMÉMORATIONS
MÉMOIRES
DE RÉSISTANCE



Lors de deux cérémonies, les élèves du collège Jean Moulin, les élus, les anciens combattants et les jeunes membres du Conseil municipal d'enfants ont commémoré la mémoire de Jean Moulin et le souvenir de l'Appel du 18 juin 1940 du Général de Gaulle.

L'un a œuvré à unifier les différents mouvements de Résistance intérieure, l'autre a organisé la Résistance extérieure. L'un est mort sous la torture, sans avoir parlé ; l'autre a conduit la France à la Libération. Jean Moulin et le Général de Gaulle, deux figures de la France combattante face à l'ennemi nazi. C'est à Jean Moulin que les élèves du collège du même nom ont d'abord rendu hommage le 16 juin. Pour l'occasion, deux d'entre eux ont lu le poème *Le veilleur du Pont-au-Change* de Robert Desnos. « *Chaque génération a un devoir de vigilance, de résistance (...) La démocratie, la liberté, la justice sociale, dont nous jouissons aujourd'hui grâce au sacrifice des résistants, sont des biens fragiles* » a lancé Jean-Roch Cognet, le principal du collège lors de son allocution. « *Il vous appartient de continuer le combat de Jean Moulin et de tous ces résistants qui se sont dressés contre la tyrannie, contre la bestialité du régime nazi et pour la liberté* » a renchérit Stéphanie Daumin. Un propos qu'elle a réitéré le lendemain lors de la commémoration de l'Appel du Général de Gaulle « *à refuser la défaite et à poursuivre le combat* », en présence de la sous-préfète Martine Laquieze. À ces occasions elle a également rendu hommage aux Chevillais déportés ou tombés sur le territoire communal.

Géraldine Kornblum



Éducation

Les collégiens cyclistes ont pris le départ avec ardeur.

Une dizaine d'élèves du collège Liberté ont bouclé leur mini tour de France à eux du 14 au 23 juin. Objectif : le Futuroscope, mais surtout voir le collège autrement grâce à un coup de pédale citoyen et solidaire.

Graines de cyclo, un périple à vélo pas comme les autres

ILS SONT PARTIS le 14 juin dernier sous les applaudissements et les encouragements de leurs parents, de leurs professeurs, de la principale du collège ainsi que de Barbara Lorand-Pierre, conseillère municipale déléguée à la Jeunesse. Dix élèves, garçons et filles de 4^e du collège Liberté, ont bouclé un périple d'une dizaine de jours avec leurs homologues du collège Chevreul de L'Haÿ-les-Roses. « Graines de cyclo », c'est le nom de cette expérience écologique, solidaire, collaborative et participative imaginée par les profs d'EPS des deux collèges, Guillaume Tortey et Pierrick Meunier. Objectif pour la vingtaine d'élèves et leurs sept accompagnateurs, le Futuroscope en suivant la Loire. Soit 350 km répartis en un peu plus de 80 000 coups de pédales. Un mini tour en France au cours duquel nos jeunes ont cuisiné tous les soirs et pris beaucoup de

photos pour alimenter le blog de leur périple.

Les élèves qui ont participé à l'aventure ont été choisis notamment en raison de leur motivation. « *Ce projet est une façon de restaurer la confiance de ces enfants, qu'ils comprennent qu'il y a des adultes qui croient en eux* », explique Guillaume Tortey. La préparation de ce voyage a été collective et interdisciplinaire et a mobilisé les élèves durant toute l'année pour réfléchir aux itinéraires, à l'entretien du matériel, suivre une formation aux premiers secours ainsi que des cours de mécanique et de cuisine. Une autre façon de voyager pour nos cyclotouristes en herbe qui ont vécu une aventure humaine unique. ✨

Sylvia Maurice

• Retrouvez le périple « Graines de cyclo » sur le blog : grainesdecyclo.jimdo.com

**CONSEIL MUNICIPAL
LES PRINCIPALES DÉLIBÉRATIONS
DU 22 JUIN 2017**

- Propositions du Conseil municipal d'enfants pour engager un travail sur le développement des pistes cyclables.

Vote : unanimité

- Vœu pour l'ouverture d'une classe supplémentaire sur le secteur élémentaire Paul Bert.

Vote : unanimité

- Approbation du compte administratif 2016 du budget de la commune.

Vote : 28 pour (PC, SU, PSC, PG, NI, EELV), 4 contre (LR), 1 ne prend pas part au vote (PC)

- Fixation des tarifs municipaux de l'année scolaire 2017/18.

Vote : unanimité

- Présentation du rapport annuel 2016 de la commission communale d'accessibilité.

Vote : unanimité

- Demande de subvention pour la réalisation des travaux d'extension et de valorisation de l'environnement du groupe scolaire Paul Bert.

Vote : unanimité

- Approbation de la convention d'objectifs et de financement de la Caf 94 pour la création d'un lieu d'accueil enfants-parents.

Vote : unanimité

- Modification des critères d'attribution de l'aide municipale aux frais d'accueil d'un jeune enfant confié à une assistante maternelle indépendante.

Vote : 27 pour (PC, SU, PG, NI, EELV), 6 abstentions (PSC, LR)

- Approbation de l'offre de concours du Fonds "Artutti" pour le réaménagement de la Maison du Conte.

Vote : unanimité



Activités d'été

Il se passe quasiment tous les jours quelque chose sur Les Planches.

Cet été, on se bouge !

VOUS LES IMAGINEZ comment vos vacances ? Plutôt farniente ou plutôt sportives ? Plutôt boulimiques d'activités ou plutôt dolce vita tranquille avec un ciné par ci et un barbecue par là ? Sur Les Planches à Chevilly-Larue il y aura tout ça : pendant cinq semaines (du mardi 18 juillet au samedi 19 août), du mardi au samedi de 14h à 19h, le parc départemental Petit Le Roy accueillera des activités pour petits et grands. Ambiance familiale et détendue garantie. Les services municipaux (service Enfance, service des Sports, SMJ, service Retraités, service Restauration, ludothèque, médiathèque) et leurs partenaires (Maison pour tous, Ferme du Saut du Loup, école Paris Music Academy, associations, etc) seront tous de la partie pour proposer qui un apéro-concert, un tournoi de foot, des cours de zumba, des ateliers tricot, du poney, des balades au

potager, des histoires les pieds dans l'herbe, du cirque, de la batterie, du secourisme, un pique-nique partagé, etc. Sans oublier les fameux brumisateurs et les transats ... L'aventure, c'est aussi au SMJ que les jeunes la trouveront. On vous donne juste un petit aperçu du programme des deux mois : baignade et simulateur de glisse, nail art, olympiades aux Planches, ateliers cuisine, bubble foot, sorties à la mer ou sur une base de loisirs, etc. Envie de partir plus loin ? Les quatre sorties à la mer proposées par le service Action sociale feront le bonheur des amoureux de la grande bleue. Alors profitez-en bien ! * *Géraldine Kornblum*

- **Retrouvez le programme complet des activités d'été dans *L'agenda des vacances spécial été* et celui du SMJ dans les lieux publics ou téléchargez-les sur le site www.ville-chevilly-larue.fr.**

CE SOIR, NOUS IRONS DANSER ...

Deux bals viendront ponctuer l'été. À l'occasion de la Fête nationale du 14 juillet, les sapeurs-pompiers du centre de secours de Chevilly-Larue invitent tous les Chevillais à un grand bal gratuit. Celui-ci sera animé par un DJ, avec buvette, champagne, restauration, jeux et autres surprises et aura lieu jeudi 13 juillet à la caserne des pompiers (382, avenue

de Stalingrad) de 21h jusqu'au bout de la nuit. Et pour clore la saison et rendre hommage à la libération de Paris, la Municipalité organise le bal de la Libé, ouvert à tous. Les quatre musiciens du groupe Mister O entraîneront les danseurs sur la piste de danse à ciel ouvert samedi 26 août sur le parvis du théâtre (place Jean-Paul Sartre) à partir de 19h.



CLUB COUP DE POUCE UNE AIDE À LA SCOLARITÉ

Le 6 juin avait lieu la cérémonie de clôture des clubs Coups de pouce, ces ateliers d'apprentissage ludique de la lecture et de l'écriture proposés aux élèves de CP qui ont besoin d'être accompagnés sur le chemin de la culture écrite. Avec leurs parents, les enfants ont reçu un diplôme ainsi qu'un livre des mains de Nora Boudon, 1^{ère} maire-adjointe déléguée à l'Enseignement, à l'Enfance et à la Coordination du Projet éducatif local. « *Tous les parents sont venus, y compris les papas. Je suis contente car depuis deux ans on constate une implication de plus en plus forte de leur part* », souligne l'élue, rappelant que l'investissement de ces derniers dans la vie du club est un gage de réussite pour les enfants. Totalement gratuits pour les familles, les clubs Coup de pouce, mis en place par l'association éponyme, sont intégralement financés par la ville. « *En dépit des restrictions budgétaires, nous n'avons jamais voulu faire d'économie au détriment des enfants* », insiste encore Nora Boudon. En plus des clubs Coup de pouce existants (un à l'école Pierre et Marie Curie, un à Pasteur, deux à Paul Bert A et deux à Paul Bert B), un troisième club ouvrira à Paul Bert B à la rentrée prochaine.



La distribution des livres marque la fin de la scolarité en élémentaire.

LIVRES DE FIN D'ANNÉE DISTRIBUTIONS TRÈS À LA PAGE

À la fin de l'année dans les établissements scolaires c'est distribution de livres. Les ouvrages, choisis par les enseignants et les élèves, sont financés par la Caisse des écoles et la Municipalité.

DES LIVRES comme s'il en pleuvait ... En ce mois de juin Stéphanie Daumin, la Maire, et Nora Lamraoui-Boudon, 1^{ère} maire-adjointe

déléguée à l'Enseignement, ont remis un ouvrage à chaque élève de CM2. Selon leur envie, les enfants avaient choisi de faire dans l'utile avec l'*Encyclopédie junior*, d'assouvir leur curiosité avec *Le corps humain* ou encore leur passion avec *Cléopâtre* ou le roman *Mémé Dusa*. La remise de cet ouvrage marquait la fin de leur scolarité en élémentaire avant le grand saut dans l'inconnu du collège. Au collège Jean

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE PASTEUR DEUX BONNES PLUMES PRIMÉES !

Thomas Launoy et Louis Bonnery, élèves en CM2 à l'école élémentaire Pasteur, ont chacun gagné un prix d'expression écrite à l'occasion d'un concours organisé par l'Amopa 94.

AL'HEURE DES « MDR », des « lol », des « kestufé ? » échangés quotidiennement par petits et grands sur leurs smartphones, il existe encore des amoureux de la langue française : c'est

le cas de l'Association des membres de l'ordre des palmes académiques du Val-de-Marne (Amopa 94) mais aussi de nombreux professeurs des écoles qui, tels Sylvain Kata, enseignant



Louis Bonnery et Thomas Launoy, heureux lauréats, entourés de leur professeur Sylvain Kata et de Nora Lamraoui-Boudon, 1^{ère} maire-adjointe déléguée à l'Enseignement et à l'Enfance.

Moulin, Stéphanie Daumin a également distribué des livres à tous les élèves de la 6^e à la 3^e. Elle était accompagnée de Barbara Lorand-Pierre, conseillère municipale déléguée à la Jeunesse. « *Le livre, c'est l'accès à la culture* », souligne cette dernière. « *C'est le meilleur rempart contre l'ignorance, une réponse intelligente à toutes les intolérances* ». Dans ce même collège, les élèves méritant (6 élèves par classe) ont également été récompensés d'un livre. Ce temps des distributions est aussi l'occasion pour les jeunes de rencontrer la Municipalité et de s'exprimer, comme cette jeune collégienne qui en a profité pour interroger la Maire sur les travaux dans son quartier. Comme quoi, la lecture même à toutes les discussions ! ✨

Géraldine Kornblum

à l'école élémentaire Pasteur, savent transmettre le goût de la belle écriture à leurs élèves. Cette année deux de ses CM2, Thomas Launoy et Louis Bonnery, se sont vus respectivement remettre le 31 mai dernier à Maisons-Alfort le 1^{er} prix ex aequo et le 2^e prix ex-aequo d'expression écrite par le jury de l'Amopa 94, en présence de Nora Lamraoui-Boudon, 1^{ère} maire-adjointe déléguée à l'Enseignement et à l'Enfance. L'association organise chaque année ce concours départemental qui a pour vocation la « Défense et l'illustration de la langue française ». En 2017 les élèves ont abordé « *les notions de solidarité et de coopération et ont traité du sujet du harcèlement scolaire* » explique Sylvain Kata, en dissertant sur comment faire pour intégrer un nouvel élève dans leur classe. Un concours fructueux donc, à plus d'un titre, pour nos petits Chevillais ! ✨

Sybilie Olier-Cantor



Environnement

Des massifs nouvellement créés ont été plantés de vivaces agrémentées de bulbes.

Les agents des espaces verts se sont mobilisés pour fleurir la ville avec la ferme intention d'obtenir cette année une troisième Fleur au concours des Villes et villages fleuris. Les Chevillais sont invités à leur emboîter le pas.

Le fleurissement de la ville : objectif 3^e Fleur

GÉRANIUMS, ASTERS, sédums, pivoines, cette année les jardiniers municipaux ont investi dans l'originalité pour fleurir les dix hectares d'espaces verts que compte la commune. « Nous essayons d'introduire de nouvelles plantes qu'on ne voit pas forcément dans les villes », explique Agnès Foltyn, responsable du service Environnement-Infrastructures. Des massifs nouvellement créés ont été plantés de vivaces agrémentées de bulbes, dans une logique de parcours, de continuité sur l'ensemble de la ville.

Cette année, l'enjeu est de taille car Chevilly-Larue se représente au concours des Villes et villages fleuris trois ans après avoir été récompensée de deux Fleurs. Les critères qui seront décisifs concernent bien sûr le fleurissement mais aussi la propreté, la lutte contre les tags ou la participation des habitants. Rien de tel pour faire descendre

le jardinage dans la rue que d'installer des jardinières dans la ville, à cultiver avec les voisins en toute convivialité. « Il est important pour les gens d'avoir du vivant dans la ville, créateur de lien social », ajoute Agnès Foltyn. Pour inviter les habitants à mettre les mains dans la terre, la Municipalité a lancé l'initiative « Jardinez, c'est gagné » qui « encourage les Chevillais à jardiner et leur fait prendre conscience qu'une ville agréable relève de chacun et pas seulement des services municipaux », selon Evelyne Boillet, responsable adjointe du service Relations publiques et internationales. Appuis de fenêtre, balcons, pavillons, jardins familiaux, réalisations collectives participeront ainsi au fleurissement de la ville. Une photographe passera cet été et début septembre pour capturer les créations des habitants qui seront mis à l'honneur à l'occasion du marché campagnard, fin septembre. *

Sylvia Maurice

RUE CASTELNAU TRAVAUX DE CANALISATION

Depuis le 6 juin et pour une durée prévisionnelle de 10 semaines, le Syndicat des eaux d'Île-de-France (Sedif) s'est attelé à la réfection des canalisations rue Castelnau. Ces travaux sont prévus dans le programme de renouvellement de conduites de distribution d'eau potable de 100 ml de diamètre intégré dans le plan d'investissement annuel du Sedif. Ils sont d'autant plus nécessaires que ces canalisations ont récemment subi des fuites et doivent donc être remplacées sur environ 203 m. À la seule charge du service public de l'eau, les branchements particuliers existants seront repris sur la conduite neuve.

SPECTACLE FAUX DÉPART DU THÉÂTRE DE LA CROIX DU SUD

Avec le soutien du comité de quartier Larue, le théâtre de la Croix du Sud présente *Faux départ*, une comédie signée Jean-Marie Chevret déjà présentée dans le quartier en 2016. L'histoire : Odile et Jean sont à la veille de prendre leur retraite. Lui rêve de la maison qu'il rénove en Touraine, elle n'a pas envie de s'enterrer à la campagne. Une étudiante en art dramatique à qui ils louent une chambre vient bouleverser ces plans...

• **Judi 6 juillet à 20h30 au théâtre André Malraux (102, avenue du Général de Gaulle). Réservation au 06 61 19 93 39.**

pub



À force d'envolées acrobatiques, les yamakasi ont presque touché les étoiles.



Pendant le défilé du carnaval, battle interstellaire de batucadas entre celle de Chevilly-Larue et celle de Martorell (ville jumelée avec Chevilly-Larue).



Les constellations de Chevillais dans l'espace restauration.



Rencontre du troisième type à la porte des étoiles.

LE SOLEIL AVAIT RENDEZ-VOUS AVEC LES PLANÈTES !

Tel un big bang dans la ville, du carnaval jusqu'au feu d'artifice, la fête communale a battu son plein samedi 24 juin.

« **Q**UELLE CHANCE que la ville nous offre une journée pareille ! » Dans son costume couleur de lune, Paulette suit le carnaval au rythme des batucadas, celle de la ville et celle de Martorell, venue pour l'occasion. La

battle entre les deux en fait chalouper plus d'un. « *Et en plus ils nous ont mis le soleil !* » renchérit sa copine. Autant dire qu'elles sont dans le thème, puisque la fête communale était placée cette année sous le thème de l'espace. Défilant dans les rues de la ville telle la queue d'une comète, le cortège finit sa course aux étoiles au parc communal, accueilli par des échassiers robots. Place alors aux animations des stands municipaux et associatifs. Ici un atelier astronomie, là une démonstration sportive, là des jeux pour enfants, et là la buvette, ... Un baby-



Et si nous n'étions que des joueurs dans le baby-foot géant de l'univers ?

foot humain attire les foules comme des satellites autour d'un astre. Les concerts ponctuent cette parfaite cosmogonie. Le bal fait glisser tout ce monde jusqu'au soir. Et dans la nuit tombée, le feu d'artifice vient clore cette journée en un grand ballet céleste. * **Géraldine Kornblum**



CONSTRUIRE SON PROJET

La jeunesse prend



Les jeunes s'investissent et créent au quotidien. Ils sont au cœur de la vie à Chevilly-Larue et demeurent une priorité pour la Municipalité. Des dispositifs sont d'ailleurs mis en place pour les aider et les rendre acteurs de leurs projets. Une orientation politique qui s'appuie sur le service municipal de la Jeunesse et associe de nombreux partenaires. Des acteurs locaux qui vont à la rencontre de la jeunesse, stimulent sa créativité et l'accompagnent sur le chemin de l'autonomie.

ÊTRE ACCOMPAGNÉ DANS SON PROJET

GAGNER EN AUTONOMIE

UNE PASSERELLE VERS L'AVENIR

DES ÉNERGIES SUR LE TERRITOIRE

Avec la Maison pour tous, des jeunes ont organisé un "car washing" pour autofinancer leur projet de départ en Guadeloupe.

NOUS AVONS TOUS des envies, des aspirations, des objectifs à atteindre, des buts que l'on poursuit tout au long de notre vie. Alors que la jeunesse semble le moment opportun, celui de tous les possibles, elle est paradoxalement freinée par un manque de moyens et de structuration. Mais beaucoup de jeunes profitent des outils mis à leur disposition pour transformer le simple désir en volonté d'agir. Guimballa Fofana fait partie de ceux-là. Avec un ami, il est parti au Brésil en 2014 suivre la coupe du monde de football pendant deux semaines. « *Nous voulions vivre cet événement hors norme sur place à Rio* » relate le jeune homme. « *Cette expérience a été incroyable et nous a permis de rencontrer des personnes de toutes les nationalités. Elle m'a montré qu'il ne faut pas passer à côté de ses rêves* ». →



son envol



DES ASSOCIATIONS ÉMERGENT

La jeunesse est une force d'entreprendre et d'accomplir non négligeable. Elle s'inscrit pleinement dans le tissu associatif de la ville. Des jeunes d'Anatole France se sont lancés récemment pour créer Jeunesse de Demain. Une structure qui fait vivre le quartier et lie les habitants grâce à des animations et activités. L'association We Are Brothers est elle aussi issue de la jeune génération chevillaise. Ce collectif à but humanitaire a notamment pour objectif de construire un puits au Togo. Un projet solidaire financé grâce à des tournois de football.

De sport il est aussi question avec le Fight Club Chevilly. Ce club de boxe thaïlandaise, créé en 2014 par des jeunes de la ville avec l'appui de la Municipalité, attire déjà plus de 90 adhérents. Un succès indéniable qui croît au fil des années. « Nous avons désormais quatre créneaux par semaine et nos séances auront lieu au complexe sportif Lilian Thuram l'année prochaine » se réjouit Nordine Amari, président du club. « On privilégie vraiment le rapport humain pour toucher un public large et mixte ».



Les huit jeunes filles chevillaises parties à Londres sont bien contentes d'avoir pu, grâce au SMJ, autofinancer leur voyage en tenant la buvette du théâtre André Malraux.

Les voyages forgent la jeunesse

→ Comme Guimballa, ils sont nombreux à avoir sollicité le service municipal de la Jeunesse (SMJ) pour organiser un voyage, financer leur permis de conduire, passer leur BAFA, porter des projets culturels, associatifs, sportifs ou solidaires. Le SMJ construit alors le projet avec eux et les accompagne de A à Z via l'Aide à projet. Elle les aide à en estimer le coût et finance une partie après étude du dossier. Elle peut également les épauler pour autofinancer leur projet. « Les jeunes proposent leurs services, notamment en animant des buvettes, lors d'événements du SMJ ou de partenaires comme le théâtre ou la médiathèque » éclaire Charlotte Libert, responsable du pôle réussite jeunesse/vie locale des jeunes du SMJ. « Actuellement, nous aidons sept lycéens à partir en Catalogne en août. Ils

ont profité de l'anniversaire des dix ans de la médiathèque pour vendre des boissons et financer leur séjour ».

Aminata Diallo a elle aussi bénéficié de ce dispositif il y a deux ans. Elle a ainsi pu partir en Thaïlande avec des amies pour un dépaysement culturel garanti. Une expérience réussie qui lui a donnée l'idée d'y faire appel une seconde fois en décembre dernier. « J'ai organisé une maraude à Paris avec le soutien de nombreux Chevillais, du SMJ et de la Maison pour tous (MPT). Nous avons ainsi pu préparer et distribuer 250 repas » se réjouit-elle.

Le SMJ vient à vous

Contrairement aux idées reçues, les jeunes sont des citoyens à part entière et de véritables acteurs locaux. Sephora Lukoki en est un exemple idéal. Partie du



SOIRÉE

#J'AIUNPROJET

Pour la première fois, le SMJ a organisé une grande soirée intitulée #JaiunProjet. Un événement qui a réuni la population chevillaise, les animateurs du service et de nombreux jeunes. L'occasion parfaite pour valoriser des projets et pour mettre à l'honneur les jeunes qui s'investissent. Ces derniers ont témoigné de leurs expériences à travers une vidéo diffusée au cours de la soirée. Des réactions qui soulignent l'importance de ces aventures dans leurs parcours respectifs. La fête s'est poursuivie autour de stands dédiés aux nombreuses initiatives entreprises. Cette soirée festive a impulsé une dynamique et favorisé les échanges et les rencontres. Placée sous le signe de l'engagement et de l'émulation, elle a dépeint une jeunesse constructive prête à prendre le relais. ✨

La soirée #JaiunProjet du SMJ : l'occasion pour les jeunes de confronter leurs expériences et d'imaginer de nouveaux projets.

“ Cette expérience a été incroyable et nous a permis de rencontrer des personnes de toutes les nationalités. Elle m'a montré qu'il ne faut pas passer à côté de ses rêves. ”

constat que la jeunesse chevillaise n'était pas assez unie, elle a initié une grande soirée-débat. Un événement qui s'est tenu en 2014 et a pris la forme d'une grande table ronde sur la jeunesse, ses espoirs et ses caractéristiques. « Cela a été un moment d'échanges forts qui a réuni des dizaines de participants de tout Chevilly-Larue » évoque la jeune femme de 25 ans. Une première qui n'est pas restée sans conséquences.

Concrétiser une initiative a toujours un impact pour ces jeunes même si celui-ci est variable et difficilement quantifiable. Gain de confiance et d'autonomie, prise de conscience, éveil personnel, autant de passages obligés vers l'âge adulte. Mais encore faut-il faire le premier pas et saisir une opportunité à portée de main ! Alors comment créer un premier lien avec une jeunesse qui ne fréquente →

« De nouveaux dispositifs vont voir le jour »



La jeunesse chevillaise n'est pas figée, elle est variée, intéressante et fait preuve de curiosité. Elle a toute sa place dans notre société et une voix qu'il est nécessaire d'écouter. Elle peut aussi avoir peur de se lancer à cause des freins administratifs. Notre rôle est alors de l'accompagner. De nouveaux dispositifs vont voir le jour pour favoriser cette démarche. Un camion va notamment sillonner la ville et apporter un soutien logistique aux animateurs de rue. En parallèle, une instance de concertation sera mise en place pour des rencontres régulières avec les jeunes de tous les quartiers afin d'améliorer la transversalité des échanges. Des outils supplémentaires pour appuyer la politique municipale.

Barbara Lorand Pierre, conseillère municipale déléguée à la Jeunesse.

UN ÉTÉ PRODUCTIF

Chaque été, la commune emploie une vingtaine de saisonniers. Des jeunes âgés au minimum de 16 ans qui ont pour tâche de remplacer les agents municipaux partis en vacances. Ils sont affectés à différents services et travaillent pour les espaces verts, la logistique, l'aide à domicile, la propreté de la ville ou l'hygiène des locaux. Quatre animateurs sont également recrutés pour encadrer les animations de l'événement estival "Les Planches". Dans le même temps, le SMJ organise des chantiers d'été avec l'aide des services techniques. Ce dispositif permet à des jeunes d'effectuer des travaux de rénovation dans les équipements municipaux et à la caserne des pompiers. Une première expérience professionnelle en faveur de la collectivité. ✨



Animateur sur Les Planches, un job d'été qui donne une vraie expérience.

CHIFFRES CLEFS

167

C'est le nombre de jeunes qui ont bénéficié de l'Aide à projet du SMJ depuis 2011. Les participants doivent ainsi justifier et anticiper leurs différentes dépenses à travers un plan de financement. Une projection et des estimations recensées dans un dossier en forme d'accompagnement pédagogique. Après étude et validation, une partie du projet est alors financée par le SMJ.

29

Le nombre de Chevillais qui ont trouvé un CDI grâce à la Mission locale en 2016. 95 ont retrouvé le chemin de l'emploi et 7 ont également connu une sortie positive avec la reprise de leur scolarité.

1984

La date de la création de l'association Club Espoir qui s'appelait alors Enfance au Grand Air. Une structure présente à Chevilly-Larue depuis plus de trente ans grâce à son équipe de prévention spécialisée.

→ pas les structures ? Pour résoudre cette équation, la ville a recruté trois animateurs de rue, des agents de terrain qui vont à la rencontre des jeunes dans tous les quartiers de la ville. « *Nous sommes un premier interlocuteur et notre rôle consiste à tisser des relations de confiance* » estime Caroline Delyon, dont le travail a débuté récemment. « *Nous allons nouer des partenariats, proposer des activités, faire émerger des propositions, identifier des besoins et essayer de toucher le public le plus large possible* ».

De nombreux acteurs et partenaires

Pour mener à bien ces différentes orientations, la politique municipale repose sur un vaste réseau d'acteurs locaux. Ces partenariats prennent la forme de réunions mensuelles et favorisent une action

“ *Il y aussi des opérations mises en place pour animer le quartier, comme Solid'âge qui met en relation les adolescents et les retraités avec des activités communes.* ”

2 QUESTIONS À ÉLODIE HARDY ET AMBROISE NKAMA, CONSEILLERS À LA MISSION LOCALE



À qui s'adresse la Mission locale ?

Notre structure concerne la tranche d'âge des 16/25 ans. Actuellement, nous accompagnons 832 Chevillais.

Ce sont des jeunes déscolarisés qui nous

sollicitent pour accéder à l'emploi, retrouver le chemin de l'école ou obtenir un logement. Notre intervention peut englober différentes problématiques. Après avoir identifié le projet du jeune et défini avec lui les étapes pour le concrétiser, nous l'orientons vers différents services et le mettons en relation avec le monde professionnel. Nous organisons aussi des séances de recrutement après une préparation composée de simulations d'entretiens et d'ateliers pour rédiger CV et lettres de motivation. Ce plan d'action fait ses preuves mais pour être efficace il faut avant tout créer un climat de confiance.

Quels outils sont à la disposition des jeunes ?

La Garantie Jeunes est un dispositif national qui permet d'accompagner les jeunes pendant 12 mois. Les participants sont répartis dans des groupes et suivent des ateliers à la Mission locale pendant les quatre premières semaines. L'objectif est double : devenir autonome et accéder au monde professionnel.

Pour cela, des séances d'aide aux techniques de recherche d'emploi, des ateliers sur le logement, la mobilité, la gestion du budget ou la citoyenneté sont mis en place. Cet engagement nécessite une véritable implication. Il faut ensuite faire les démarches pour trouver un stage en entreprise. Une immersion que nous continuons d'accompagner par un suivi régulier. La Garantie Jeune agit comme un filet de sécurité et les jeunes perçoivent une allocation pendant toute la durée du dispositif. Douze chevillais en ont d'ores et déjà bénéficié depuis l'année dernière.

cohérente et efficace. Ils rassemblent autour de la table les équipements culturels comme la médiathèque, le théâtre et la Maison du Conte, les établissements scolaires, la Mission locale Bièvre Val-de-Marne ou le club omnisports de l'Élan. Bien évidemment, les centres sociaux sont pleinement associés dans ce processus. Ces structures s'adressent à un public intergénérationnel mais restent des lieux incontournables pour la jeunesse. La Ferme du Saut du Loup rassemble ainsi un public familial autour de nombreux projets participatifs. Les adhérents sont à l'origine de différentes initiatives dont ils s'emparent. Ils ont notamment créé un potager, un verger, un poulailler ou une vigne. Des espaces qu'ils sont ensuite chargés d'entretenir et de développer. La MPT est un autre vecteur d'idées et d'énergies sur le territoire. Un centre

dynamique qui accueille les jeunes en nombre. Ils peuvent y obtenir une aide précieuse, notamment en réalisant le stage pratique du BAFA ou en s'engageant pour un service civique de six mois au sein de la structure. « *Les projets peuvent aussi être collectifs, comme la réalisation d'un court métrage pour la soirée We Cannes au théâtre* » témoigne Thomas Ferrand, directeur de la MPT. « *Il y a aussi des opérations mises en place pour animer le quartier, comme Solid'âge qui met en relation les adolescents et les retraités avec des activités communes. Tout au long de l'année, nous montons des événements à destination des jeunes tout en les impliquant dans l'organisation* ».

Un projet en forme de passerelle

L'action de la MPT est complémentaire de celle du Club Espoir, une équipe →

RÉVISIONS À LA MÉDIATHÈQUE

Une atmosphère studieuse règne dans la salle de travail. Des dizaines de lycéens révisent avec assiduité leurs cours à quelques jours du baccalauréat. Une échéance importante que les élèves préparent avec soin. « *Il n'y a pas de distraction ici* » assurent Somaya et Émeline, étudiantes en terminale ES.

« *L'environnement est propice au travail et on peut même se faire aider* ».

Autour des tables, plusieurs étudiants proposent leur aide et apportent leur expérience de bachelier. Des jeunes rétribués par la ville et qui ont chacun une spécialisation pour épauler au mieux ceux qui en ressentent le besoin.

« *Nous apportons une méthodologie* » précise Fayçal Amrane. « *J'essaie aussi de désacraliser le Bac, de le présenter comme une épreuve importante mais pas insurmontable* ». « *C'est aussi une manière de créer du lien entre les jeunes et c'est gratifiant de pouvoir aider les autres* » ajoute Kaël Lacen. Le jeune homme a lui-même obtenu le précieux sésame en révisant à la médiathèque et est ravi de pouvoir renvoyer l'ascenseur. Et de surcroît, cela lui permet de se faire un petit pécule pour développer un projet personnel ou professionnel.



**ADRESSES
UTILES**

Vous avez entre 16 et 26 ans et l'envie de mener à bien un projet ? Projet de vacances, projet associatif, sportif, professionnel, ... Quelle qu'en soit la nature, les structures chevillaises peuvent vous aider à vous investir, à le concrétiser, à le financer.

*** Service municipal de la Jeunesse :**

15, rue Henri Cretté
TÉL. : 01 46 87 97 65

SITE INTERNET :
<http://jeunes.ville-chevilly-larue.fr>

FACEBOOK :
smj chevilly

*** Maison pour tous :**

23, rue du Béarn
TÉL. : 01 46 75 93 22

SITE INTERNET :
<http://mpt-chevillylarue.fr>

*** Ferme du Saut du Loup :**

52, rue du Lieutenant Petit Le Roy
TÉL. : 01 56 34 04 72

*** Club Espoir :**

Rue du Berry

MAIL :
prevchevilly@espoircfdj.fr

*** Mission locale Bièvre Val-de-Marne :**

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS
3, rue du Béarn
TÉL. : 01 45 60 59 44

SITE INTERNET :
<http://missionlocalebvm.fr>



Pendant la quinzaine de révision des examens, des étudiants recrutés par la ville prêtent main forte aux bacheliers. L'occasion pour eux de gagner un salaire qui financera leurs propres projets.

→ de prévention spécialisée. Celui-ci est un acteur de terrain indispensable et un interlocuteur privilégié pour la jeunesse. Quatre éducateurs spécialisés interviennent pour accompagner les jeunes de 12 à 25 ans face à différentes problématiques (scolarité, formation, santé, justice, etc). Une mission inhérente à la protection de l'enfance qui obéit à des principes inébranlables : libre adhésion, anonymat, confidentialité et écoute inconditionnelle. « *Notre objectif est d'aider les jeunes à se valoriser et à s'investir* » insiste un des membres de l'équipe de prévention d'éducateurs et éducatrices spécialisés de Chevilly-Larue. « *Nous faisons office de leviers, de relais grâce à notre réseau et de ressources dans le quartier* ». Le Club Espoir est également

porteur d'un projet co-organisé avec la MPT et le SMJ. Un séjour en Guadeloupe qui relie les trois structures et permet à cinq Chevillais de partir à Baie-Mahaut cet été. Les jeunes financent une partie de ce voyage initiatique grâce à des opérations d'auto-financement via des ventes de crêpes ou du car-washing. Sur place, ils animeront des activités avec des enfants. Le groupe rencontrera aussi des jeunes issus d'une réalité sociale différente. Ils seront confrontés aux difficultés d'un autre mode de vie et aux richesses de la culture guadeloupéenne. Une initiative qui vise à favoriser l'ouverture aux autres et à la différence pour responsabiliser et faire grandir des adultes en devenir. *

Hugo Derriennic

pub

Les élèves du conservatoire ont ouvert la fête de la musique. Toute la soirée se sont succédées des propositions musicales variées se prêtant bien à l'exercice du jeu en plein air.

Pop rock, ensemble classique, hip hop, électro, beatbox, danse orientale, ... Sur la place Nelson Mandela et sur le parvis Léo Ferré, la fête de la musique a servi un cocktail bien frais ce 21 juin.





Parvis Léo Ferré, sous les frondaisons l'ambiance était plutôt dépayssante : de la bonne musique et des amis, quoi de mieux ?



Place Nelson Mandela, la fête de la musique prenait des allures de bal populaire.

Fête de la musique

Concerts sur places et à emporter

IL FAISAIT CHAUD, très chaud. Le thermomètre affichait 37°C et les esprits abasourdis par la canicule en cette fin d'après-midi n'aspiraient qu'à une chose : boire un verre bien frais en terrasse. Et voilà qu'on était le 21 juin, premier jour de l'été mais surtout soir de la fête de la musique, autant dire l'occasion rêvée pour concrétiser cette irrépressible envie. Plutôt que de risquer la déshydratation, il était nettement plus prudent de profiter des festivités de la soirée, proposées par la Municipalité et soutenues par les commerces. C'est bien ce que s'étaient dit Pierre et Michel, deux collègues de bureau attablés au In Vino Tapas, sur le parvis Léo Ferré. « *Ce soir on avait prévu de rester un peu plus tard au travail pour finir un dossier, mais c'est impossible de se concentrer avec cette chaleur. Alors on est venu là* ». C'est ainsi qu'ils se sont laissés emporter par les concerts proposés.

Deux places, deux ambiances

Sur le parvis Léo Ferré comme sur la place Nelson Mandela, les élèves

et professeurs du conservatoire ont ouvert le bal à 18h. Du côté de cette dernière, un ensemble d'instruments à vent a entamé la soirée en douceur. De l'autre, l'ambiance était plus piano rock, chant, flûte traversière et alto. Les tables hautes sous les arbres donnaient au rendez-vous un caractère intimiste. Puis la musique électro et le beatbox ont fait leur entrée, suivis par quelques jeunes se lançant dans une battle de hip hop sur le bitume. À l'heure où le public attaquait pour de bon l'apéro, les choses sont devenues sérieuses. Le groupe chevillais Les Sans Gains et les élèves de l'école de musique Paris Music Academy ont sorti les guitares. Du rock, du vrai, du qui donne envie d'enfiler un blouson de cuir. Mais là, les musiciens étaient plutôt en tongs ! Ce qui n'enlevait rien à la qualité du son. Sur la place Nelson Mandela, l'ambiance était plus familiale. Tandis qu'Atelier, un groupe habitué du studio de répétition municipal, faisait dans le pop rock, sur le marché on remballait les étals. Dans la boutique de M^{lle} Lili, quelques clientes se cherchaient une tenue

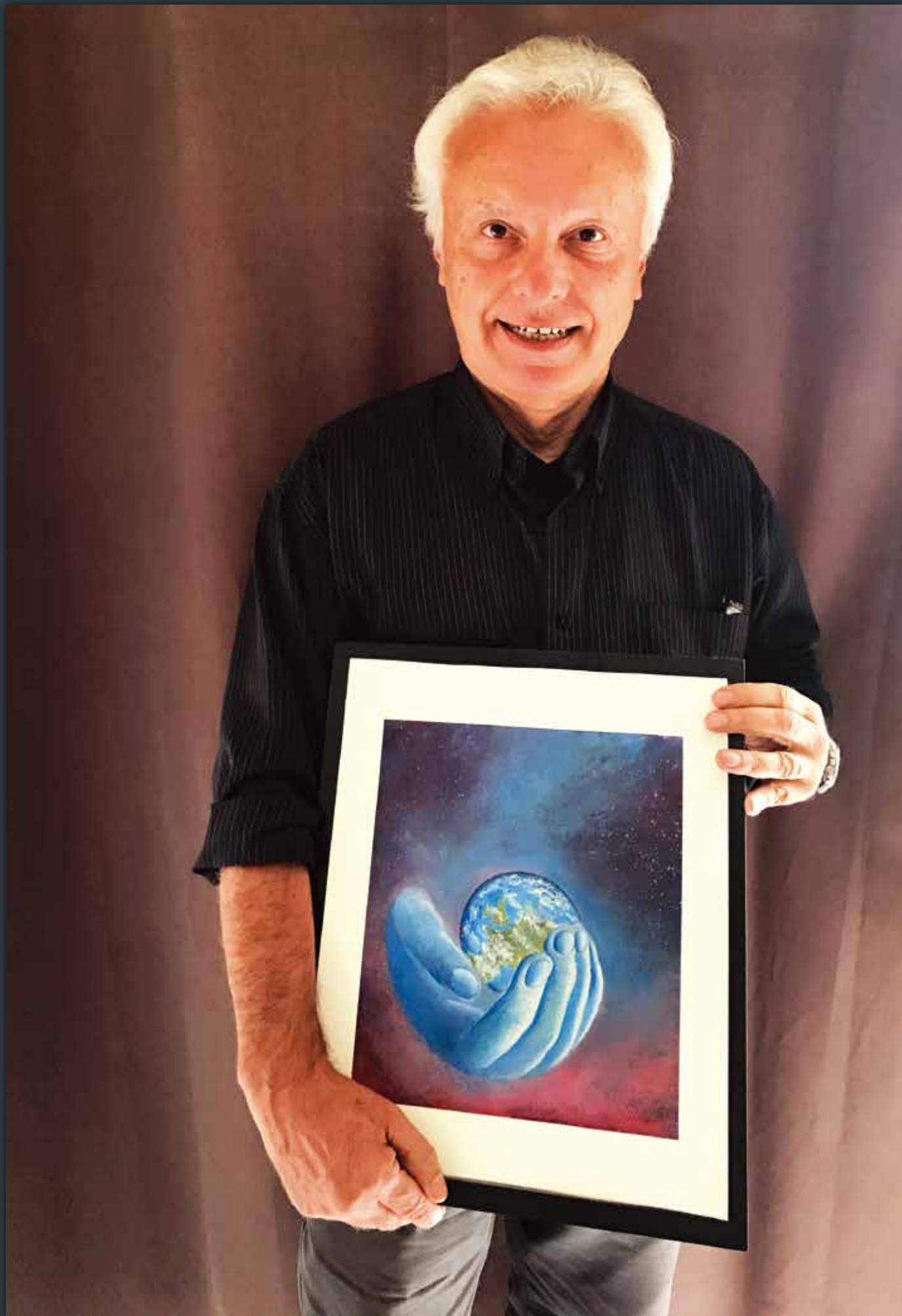


légère pour l'été tandis qu'entraient en scène les danseuses orientales de la Maison pour tous, suivies par un défilé des créations ethniques signées Baké. Cette fois c'était sûr, la place avait un air de vacances plus près du Sahara que de l'avenue Franklin Roosevelt. Alors, aux tables de La Bruschetta, les commandes d'assiettes de charcuterie italienne s'enchaînaient. Paris Music Academy est venu conclure la soirée tandis que la nuit tombait ... ✨

Géraldine Kornblum

PROFIL!

Fondateur du *conscionisme*, Giacomo Miceli fait de sa peinture un lien entre l'homme et la Terre.



Sicilien, Giacomo Miceli quitte l'Italie pour la France en 1989. Peintre autodidacte, il expose ses premières œuvres en 1992 à la Galerie 28 à Turin, remporte en 2003 le premier prix du salon d'Art de L'Haÿ-les-Roses avant d'être invité en 2015 au salon Art Capital au Grand Palais. Fondateur en 2010 d'un nouveau courant artistique baptisé le *consciencionisme*, son objectif est depuis d'évoquer à travers l'art les problèmes liés à l'écologie sociale et environnementale. Poète et écrivain, il sème ses pensées dans un recueil intitulé *Seul le silence est réel* paru aux éditions Édibook, livre qu'il dédicacera ce 21 août en Lombardie à la Mairie de Civenna.

GIACOMO MICELI

Peintre, poète et père du consciencionisme

AVANT DE QUITTER à 6 ans sa Sicile natale pour Turin, Giacomo Miceli grandit à Lercara Friddi non loin de Palerme. Sur une île où la nature, actrice protagoniste, l'invite à la contemplation, l'enfant écoute le vent bruisser dans les feuilles de citronniers, hume leur parfum envoûtant et discret, admire les couleurs éclatantes des fleurs et des plantes, se délecte du chant des oiseaux, conscient déjà qu'entre ombre et lumière, Dame nature est la plus grande peintre de l'univers. À son contact, jeune disciple émerveillé, Giacomo apprend l'harmonie. L'émotion qu'elle lui procure est intense et l'invite dès ses 10 ans à exprimer, par le biais de la peinture, tous ses sens. Autodidacte, l'apprenti s'essaie d'abord à l'impressionnisme avant d'explorer une peinture plus figurative et de se consacrer, adulte et plus expérimenté, entièrement à l'art abstrait. Aujourd'hui, toujours intensément inspiré par la nature, Giacomo peint essentiellement à l'huile. « Pour que l'émotion passe mieux, j'y ajoute parfois du sel ou du sable qui apportent du relief au tableau tout en lui offrant plus de transparence et de brillance » confie-t-il avec un charmant accent italien avant d'ajouter « j'aime peindre en musique, et bien qu'amateur

de folk et de classique, je travaille souvent en compagnie du saxophoniste John Coltrane car le jazz est parfait pour l'abstrait ». En 1989, Giacomo rencontre l'amour en Espagne et quitte la Lombardie pour s'installer avec sa compagne à Paris. Commercial dans un atelier de sérigraphie jusqu'en 2001, il expose entre temps ses premières œuvres à la Galerie 28 à Turin avant de les présenter dans plus d'une trentaine de galeries. Dans l'optique de pouvoir s'adonner à son art à mi-temps, il occupe ensuite un poste de serveur dans un restaurant avant de se consacrer pleinement à son art à l'âge de 48 ans. En 2003, Giacomo remporte le premier prix du salon d'Art de L'Haÿ-les-Roses avant de s'installer à Chevilly-Larue l'année d'après. C'est suite à une interview de Yann Arthus-Bertrand, qui développait le lien qui unit l'homme à la terre, que dans la même mouvance, il fonde en 2010, avec un collectif d'artistes franco-italiens, le courant *Coscienzionismo* à l'Art Gallery de Turin. Artistique et culturel, son objectif est de solliciter le réveil d'une prise de conscience des problématiques liées à l'écologie sociale et environnementale pour la sauvegarde de la planète et la paix mondiale, et ce avec la mission artistique d'inciter le spectateur à réaliser la nécessité pour l'homme de préserver la Terre en tant que "Mère Universelle".

« Nous sommes tous faits de la même énergie, tous liés à la nature ; une réalité dont il est urgent de prendre conscience. Il nous faut changer nos comportements et modifier notre empreinte sur la Terre pour dépasser la crise et construire l'avenir. En peinture, mon travail est un mélange entre la volonté de préserver la beauté et la crainte d'une certaine fatalité ». Étendu, le *consciencionisme* comprend aussi la musique, la littérature, la sculpture, le cinéma, l'art culinaire et la photographie. Il est officiellement présenté en présence du collectif artistique en décembre 2010 à la Galerie Vire-Vent à Paris (18^e). Après avoir exposé ses œuvres en 2015 au salon Art Capital au Grand Palais, Giacomo réveille les consciences en rassemblant ses poèmes et ses écrits dans *Seul le silence est réel*, un premier livre publié aux éditions Édibook en 2016 ; recueil qu'il dédicacera le 21 août non loin du Lac de Côme à la mairie de Civenna. En communion avec la nature et au regard de son parcours, Giacomo Miceli est convaincu que l'art et la créativité sont un remède efficace pour retrouver une relation avec soi-même et le monde qui nous entoure. *

Florence Bédouet

Ses œuvres sont à retrouver sur les sites
www.artemiceli.blogspot.com
www.coscienzionismonellarte.net



Le concert *Rave[Volt]* a clôt la saison culturelle du théâtre André Malraux.

CONSERVATOIRE INOUBLIABLES SPECTACLES DE FIN D'ANNÉE

Le conservatoire de musique et de danse a terminé l'année en apothéose. Avec pour thème « Le corps humain et la vie », le spectacle des élèves de danse, dirigé par Régine Gourland, a suscité de grands moments d'émotion les 8 et 9 juin. C'est avec une vraie sensibilité que les danseurs ont évoqué la vie in utero, l'accouchement, l'apprentissage de la marche, les émois adolescents, l'âge mûr, Alzheimer et la transmission aux générations suivantes. Le tout sur des musiques électroniques conçues pour moitié par des élèves ou jouées en direct par la classe de violoncelle. Puis est venu le temps d'*Orkestronika*, créé par Patrick Fradet, et de son concert *Rave[Volt]* le 16 juin. Pas moins de 17 artistes sur scène et d'un vidéaste ont manié l'art de la voltige musicale amplifiée et électronique. L'ouverture était assurée par le Big band du conservatoire, dirigé par Philippe Chagne. Et le public médusé est reparti surpris mais conquis par ces nouvelles approches musicales.

EXPOSITION DES ÉLÈVES ENTRE COULEURS ET LUMIÈRE, L'ÉQUILIBRE

Plus que quelques jours pour voir l'exposition des travaux des élèves de la Maison des arts plastiques. Dernier jour le 7 juillet.

ON POURRAIT parler de toutes les disciplines représentées (dessin, sculpture, gravure, etc), des techniques utilisées (peinture, litho, sculpture, etc), de toutes les inspirations "à la manière de" (on pense à Miró, Tinguely, Magritte, etc), mais c'est une évidence, l'exposition des élèves de la Maison des arts plastiques donne de toutes façons un aperçu de tous les

RÉCOMPENSE LE MOLIÈRE DU JEUNE PUBLIC POUR PAULINE BUREAU

Pauline Bureau et sa compagnie La Part des Anges ont reçu le Molière du jeune public pour *Dormir cent ans*, un spectacle coproduit par le théâtre de Chevilly-Larue.

LE MOLIÈRE décerné au spectacle *Dormir cent ans* est aussi un peu le couronnement d'une longue amitié entre la compagnie La Part des Anges de Pauline Bureau et le théâtre de Chevilly-Larue. Depuis 2014, la metteuse en scène vient y présenter ses spectacles. En 2015, le théâtre a décidé de s'investir auprès de cette compagnie talentueuse en coproduisant *Dormir cent ans*, destiné au jeune public. Le pré-achat du spectacle par le théâtre a apporté des moyens financiers à sa création tout en lui assurant



Les sculptures, pièces maîtresses de l'exposition des élèves de la Maison des arts plastiques.

cours enseignés. Et surtout on préfère affirmer que l'édition 2017 a quelque chose de profond. Ce qui frappe d'abord, c'est la couleur, très présente, très lumineuse. Puis c'est l'agencement des œuvres, l'une appelant constamment l'autre, sa singularité ne se comprenant finalement qu'à travers un ensemble kaléidoscopique. Alors le regard se plonge dans les

détails, s'attachant à la finesse d'un trait, à la précision d'un geste, à la délicatesse d'une estompe en noir et blanc, à ce qui fait qu'un paysage, un animal, un motif reproduit moult fois n'est jamais le même. Et puis il y a ces sculptures, lisses ou déstructurées, d'influence aborigène ou se jouant des lois de l'équilibre. Fascinantes. ✨

Géraldine Kornblum



L'équipe de la compagnie La Part des Anges lors de la remise du Molière jeune public pour *Dormir cent ans*, coproduit par le théâtre André Malraux.

d'y être programmé. « Nous avions envie de soutenir ce théâtre sincère et engagé, qui parle aux jeunes générations », raconte Marie Barilla, responsable de la communication du théâtre Chevilly-Larue André Malraux. L'expérience a été réitérée cette année avec *Mon cœur*, un spectacle

autour du scandale du Mediator. Le théâtre de Chevilly-Larue coproduit cinq pièces par an environ. « Nous espérons que les Chevillais se montreront de plus en plus audacieux en venant voir des spectacles que nous avons rêvés », conclut Marie Barilla. ✨

Sylvia Maurice



Maison du Conte

Le conteur s'arrête là où il y a des hommes, des histoires à entendre, à raconter, des liens à nouer.

De Chevilly-Larue jusqu'en Avignon, les conteurs colportent leurs histoires, qu'ils emportent avec eux comme le voyageur son bagage.

DES HISTOIRES ICI ET AILLEURS

MÊME LA MAISON DU CONTE en travaux, les conteurs ne sont jamais bien loin. Mais ils peuvent venir de l'autre bout du monde pour s'installer, simplement, au milieu d'un quartier. C'est ainsi ce que fera Flopy, conteuse abidjanaise, petit bout de femme à la langue bien pendue qui viendra offrir la musicalité de ses mots aux habitants. Car Flopy est invitée le 13 juillet, avec la complicité de la Maison du Conte, à participer à un Jeudi de l'été organisé par la Maison pour tous. En pied d'immeuble, elle racontera comment sa grand-mère lui disait un jour qu'une seule main ne peut pas applaudir et que l'union dans le troupeau oblige le lion à dormir avec la faim. Entre patrimoine oral traditionnel et esthétique contemporaine, elle parlera aux oreilles du jeune public comme de leurs aînés.

Les conteurs chevillais ont quant à eux pris la route car, comme on dit à la Maison du Conte, « le conteur est un voyageur permanent qui s'arrête là où il y a des hommes, des histoires à entendre, à raconter, des liens à nouer ». Pour ceux qui auraient dans l'idée de faire le festival d'Avignon, ils pourraient un temps lâcher la programmation théâtre pour lui

préférer des retrouvailles avec trois conteurs accompagnés par ladite Maison du Conte et accueillis sur le Festival Off. Mélancolie Motte racontera *La Femme moustique* et ses histoires qui vont de la Kabylie à la Syrie (à partir de 8 ans), entendues au théâtre André Malraux il y a quelques mois. Praline Gay-Para présentera *Rise Up !*, une plongée au cœur de la littérature afro-américaine et caribéenne (à partir de 8 ans). Rachid Bouali redonnera voix aux réfugiés et aux passeurs dans *Sans laisser de trace ...*, un spectacle présenté à Chevilly-Larue cette année. Trois conteurs qui transporteront dans leurs bagages un peu de Chevilly-Larue et de la qualité de sa programmation culturelle, s'il fallait encore la prouver. * **Géraldine Kornblum**

- **Flopy, jeudi 13 juillet à 16h30 face à la Maison pour tous. Entrée libre.**
- **Mélancolie Motte, du 7 au 28 juillet à Artéphile à Avignon (réservation au 04 90 03 01 90).**
- **Praline Gay-Para, du 7 au 28 juillet à Artéphile à Avignon (réservation au 04 90 03 01 90)**
- **Rachid Bouali, du 7 au 30 juillet à 13h25 au Collège de la Salle à Avignon (réservation au 04 90 83 28 17).**



PRÉPAREZ LA RENTRÉE CULTURELLE

Abonnez-vous au théâtre André Malraux sur place (place Jean-Paul Sartre), par téléphone (01 41 80 69 69), par correspondance ou en ligne (www.theatrechevillylarue.fr). Le théâtre ouvrira sa saison en soufflant ses 40 bougies. Première journée de gâteau vendredi 22 septembre à 20h30 avec *À mes amours*, un spectacle d'Adèle Zouane. Cerise sur la pièce montée, l'ouverture de saison jeune public aura lieu le lendemain à 16h30 avec un ciné-concert, *Tamao*, signé Sophie Laloy et Leïla Mendez.

LA MÉDIATHÈQUE À L'HEURE D'ÉTÉ

Du mardi 11 juillet au mardi 5 septembre, la médiathèque se met à l'heure d'été. Elle sera ouverte le mardi de 15h à 20h, le mercredi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 18h. Mais elle se déplacera également sur Les Planches au parc départemental pour des histoires les pieds dans l'herbe.

INITIATION À LA BATTERIE

L'école de musique Paris Music Academy propose en juillet et août des cours et stages de batterie animés par Aysha Djellel. En cours particulier (30 €/h) ou à deux élèves (20€/h). À partir de 9 ans. Inscriptions auprès de l'école Paris Music Academy (9, avenue Franklin Roosevelt, 01 77 85 32 35), sur le site www.ayshadjellel.com ou par mail auprès de contact@ayshadjellel.com.

SÉLECTION ESTIVALE

Glissez dans vos sacs d'été livres, albums musicaux et films pour faire de belles découvertes !
Voici une sélection à déguster au soleil.

BD ET ALBUM JEUNESSE (DÈS 9 ANS)



VERTE

Verte a 11 ans et est issue d'une famille de sorcières. Elle rêve d'être normale ... Une lecture pleine d'humour pour l'été !

DE **MARIE DESPLECHIN**, AUTEURE, ET **MAGALI**

LE HUCHE, ILLUSTRATRICE
ÉD. RUE DE SÈVRES, MARS 2017



ROSE COCHON

Comme tous les enfants, Héloïse aimerait avoir un animal de compagnie. Mais lequel choisir ? Dur choix, d'autant plus que chaque animal est issu d'un conte connu ...

DE **CLÉMENTINE SABBAGH** ET **FRANÇOISE ROGIER** - ÉD. À PAS DE LOUP, 2017

ROMAN JEUNESSE



SAUVEUR & FILS : SAISON 1, 2 ET 3

Véritable coup de cœur pour cette trilogie qui raconte avec douceur et délicatesse le quotidien de Sauveur, psychologue pour ados. Des thématiques traitées sérieusement dans

un univers drôle et attachant.

DE **MARIE-AUDE MURAIL**
ÉD. L'ÉCOLE DES LOISIRS, 2017

ROMAN TOUT PUBLIC



LA PETITE BOULANGERIE DU BOUT DU MONDE

Polly plaque tout pour ouvrir une boulangerie sur une petite île anglaise. Lecture d'été par excellence, un roman agréable avec

ambiance douillette et chaleureuse !
DE **JENNY COLGAN** - ÉD. POCKET, 2017

ROMAN TOUT PUBLIC



MES AMIS DEVENUS

Cinq amis de lycée organisent leurs retrouvailles après plus de quarante ans. Cette réunion libère leurs souvenirs et tout ce qui a fait d'eux ce qu'ils sont et qui les lie à jamais.

DE **JEAN-CLAUDE MOURLEVAT**
ÉD. FLEUVE, 2016



LA FERME DU BOUT DU MONDE

Une saga familiale rondement menée ; une fois commencée, vous ne la lâcherez plus !

DE **SARAH VAUGHAN**
ÉD. PRÉLUDES, 2017

CD



THE ENCOUNTERS OF VOCAL HERITAGE

Voxtra est un projet vocal collaboratif regroupant des musiciens d'horizons très divers (Albanie, Sardaigne, Madagascar, Finlande, Belgique). Un véritable voyage polyphonique qui emprunte les sentiers battus de la tradition pour mieux les détourner.

DE **VOXTRA** - LABEL MUZIEKPUBLIQUE, 2016



GIMICK ... EXPLODE LES COMPTINES

Mathieu Le Nestour et Alexandre Martin revisitent des comptines traditionnelles de façon originale. Un CD jeunesse surprenant et joyeux !

DE **GIMICK** - LABEL UNIDISC, 2012

DVD JEUNESSE



LA RÉSIDENCE DU STUDIO FOLIMAGE : LE MEILLEUR DU COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

La résidence du studio Folimage accueille depuis 1992 des artistes de divers horizons spécialisés dans l'animation. Ce dvd réunit 12 chefs d'œuvres mêlant humour et émotion.

DE **FOLIMAGE** - ÉD. MONT-PARNASSE, 2007

DVD TOUT PUBLIC



PATERSON

Paterson est une délicieuse comédie traversée par une poésie narrative et visuelle : de l'art de faire un grand film avec les petites choses du quotidien.

DE **JIM JARMUSCH**
ÉD. LE PACTE, 2017



Vue générale du village de Chevilly en Suisse. (COLLECTION : MARC ELLENBERGER)



Le château de Chevilly (Loiret).

QUAND CHEVILLY N'EST PAS CHEVILLY-LARUE

Fermes, châteaux, hameaux, villages, communes, d'autres localités portent aussi le nom de Chevilly et d'autres habitants sont aussi dénommés les Chevillais.

QUI EST LA PREMIÈRE Chevillaise élue maire ? Il s'agit de Béatrice Pavy, élue le 19 juin 1995, maire de Saint-Pierre de Chevillé dans la Sarthe (près de Château-du-Loir), réélue en 2001 et 2008 ; une autre Chevillaise lui succède en 2014 : Michelle Boussard. Ainsi, depuis 2014, cette commune a deux points communs avec Chevilly-Larue : avoir une femme maire et des habitants dénommés les Chevillais et les Chevillaises. Le Chevillais est aussi le nom d'un élevage de volailles local. En dehors des deux communes susdites, il n'y a pas d'autres Chevillais. Par contre, outre Chevilly-Larue, une douzaine de localités s'appellent Chevilly ; seules celles qui sont des villages ou des communes ont une dénomination pour leurs habitants. Ainsi, à Céton dans l'Orne (entre La Ferté-Bernard et Nogent-le-Rotrou), il y a deux fermes isolées du nom de Chevilly et Chevilly-Loison. À Méreau dans le Cher (près de Vierzon), il y a un château et une ferme voisine dénommés Chevilly. C'est aussi

le nom d'un hameau de la commune de Catigny dans l'Oise (près de Noyon), situé sur une butte âprement disputée par les combattants le 31 août 1918. En Savoie, à Grézy-sur-Aix (près d'Aix-les-Bains), il existe un chemin de Chevilly (qui menait à une ferme maintenant disparue) et un marais de Chevilly. En Haute-Savoie, Chevilly désigne un hameau à Arenthon (près de la Roche-sur-Foron) et un village, dont les habitants s'appellent les Chevillards, dans la commune d'Excenevex (près d'Yvoire) ; il y a aussi le lieu-dit Les Chevilly à Lathuile (près du bout du Lac d'Annecy). Près de Saint-Julien-en-Genevois, Humilly est le berceau de la famille noble Humilly de Chevilly. De l'autre côté de la frontière, en Suisse, dans le canton de Vaud, aux environs de Lausanne, la commune de Chevilly est le lieu de naissance et d'inhumation du peintre Charles Gleyre (1806-1874). Les habitants ont seulement un sobriquet : les « Fouette-grenouilles » ! Jadis, les fautifs punis par le seigneur de la Sarraz devaient fouetter les joncs des douves de son château pour en chasser les grenouilles dont le coassement le

dérangeait ! Quant aux Chevillois, ils sont les 2 780 habitants de la commune de Chevilly dans le Loiret. De 1676 à 1753, la seigneurie appartient à la famille noble Hatte de Chevilly, avant d'être élevée en baronnie en 1764. En 1766, le baron de Chevilly, fit étendre ce nom à la paroisse d'Andeglou, qui comprenait le bourg de Langennerie bordant la route de Paris à Orléans et des hameaux, dont le Grand Chevilly (le château et une ferme) et le Petit Chevilly.

C'est pour ne pas être confondu avec Chevilly (Loiret) que le Conseil municipal de Chevilly, dans le département de la Seine, décide le 6 novembre 1918 de changer le nom de la commune en « Chevilly-Larue », officialisé par décret du 15 septembre 1920. ✨

*Marc Ellenberger,
archiviste municipal*

ERRATUM. La photographie illustrant le précédent article *Mémoire* (dans le numéro de juin) ne représente pas le Conseil municipal élu en mars 1977, mais celui à majorité d'union de la gauche élu le 6 mars 1983 et installé le 12 mars. Il comprend 8 femmes, dont deux maires-adjointes, Jacqueline Grymonprez et Nicole Voltz.



LES JEUX DU VAL-DE-MARNE METTENT LE DUATHLON À L'HONNEUR

Du 3 au 18 juin, ce sont 1 300 élèves qui se sont succédé lors des Jeux du Val-de-Marne organisés par le Conseil départemental. « On a eu de la chance, il a fait très beau à part le premier jour. Toutes les classes ont pu faire les activités en extérieur », raconte Sophie Dumon, directrice des activités sportives de la ville. La piscine étant fermée, les enfants ont pu découvrir le duathlon -une course où l'on passe du vélo à la course à pied. Et quel succès ! « Les enfants mais aussi les professeurs ont beaucoup aimé cette nouveauté ». Avis à ceux qui seraient intéressés pour s'inscrire en club. À la fin de la journée, chaque enfant est reparti avec une gourde comme cadeau offert par le Conseil départemental.

TOUT LE SPORT VOUS ATTEND LE 9 SEPTEMBRE

Les vacances peuvent aussi être l'occasion de se découvrir une nouvelle passion ou de faire le plein de bonnes résolutions sportives. Dans tous les cas, toutes les associations sportives de la ville vous attendent samedi 9 septembre au gymnase Marcel Paul. À noter la présence de la dernière née, Training Day, le club de karaté. Démonstrations et initiations animeront également la journée de lancement de la saison.

HANDBALL UN VRAI ENTRAÎNEMENT DE PROS !

Grâce à un concours remporté sur Facebook par le gardien Adrien Delavault, les équipes filles et garçons U13 handball ont pu profiter d'un entraînement en compagnie des professionnels de l'US Ivry.

UNE SÉANCE pas comme les autres. À voir les gabarits des sept joueurs professionnels présents, il y avait en effet de quoi être impressionné. Mais l'ambiance était à la drôlerie : « lors de l'échauffement, on a fait un petit match et les pros se sont vraiment pris au jeu. Ils s'amusaient à porter les enfants jusque dans leur camp. C'était très sympa. En plus, les U11 ont aussi pu y participer »,



S'entraîner avec les joueurs pro de l'US Ivry, un grand moment pour les U13 de l'Élan.

raconte celui qui dirigeait l'entraînement, Valentin Delavault.

Des conseillers de choix

Pour le reste de la séance, ce fut donc une séance habituelle avec exercices d'adresse, travail de déplacements et d'appuis. « Les pros participaient aux

exercices en montrant les bons gestes et surtout, ils prenaient du temps pour expliquer et corriger les jeunes ».

Ce fut donc une belle expérience pour clore une saison réussie pour ces deux équipes. Les filles ont remporté leur division et les garçons ont pris la troisième place. *A.G

RUGBY LE TOURNOI A FAIT LE PLEIN

Pour sa 3^e édition, le tournoi de fin de saison de l'Élan Rugby a encore progressé au niveau de l'organisation et de la bonne ambiance qui y règne.

POUR FINIR la saison en beauté, le tournoi de Chevilly devient peu à peu un incontournable pour les rugbymen franciliens. Cette journée dédiée au rugby à 7 sur demi-terrain a ainsi réuni huit équipes : « Le 7 c'est plus rapide, et sur petit terrain c'est sympa, on se fait plaisir », décrit le président de la section, Wilfried Guérit. Côté sportif, ce sont les anciens élèves de l'EDHEC qui remportent le tournoi, les Chevillais s'inclinant en demi-finale sur un essai de dernière minute, sous les yeux de Stéphanie Daumin, la Maire,



Tout en douceur, Chevilly-Larue a fini le tournoi en demi-finale.

et de Patrick Blas, maire-adjoint délégué aux Sports.

Une organisation qui progresse

Plus important que le résultat, c'est bien les retours très positifs des participants : « On accueille des clubs qui sont contents de revenir car l'ambiance est top. On s'améliore, on a pu faire un

barbecue géant cette année, sous des tentes prêtées par la mairie. Ça permet aux spectateurs de venir passer l'après-midi ». Et le public ne s'y est pas trompé, avec une centaine de personnes dans les tribunes. Les joueurs, eux, repartaient tous avec le t-shirt du tournoi, un large sourire et en prenant déjà date pour l'an prochain. *A.G



Basket

La jeune équipe termine championne du Val-de-Marne..

Le travail de formation de la section de basketball porte clairement ses fruits, comme en attestent les excellents résultats de l'équipe U13.

LES BENJAMINS CHAMPIONS !

ILS AVAIENT RATÉ la qualification en Régionale d'un rien en début de saison mais ne doivent pas le regretter. « L'important pour les jeunes, c'est qu'ils puissent jouer à leur niveau, progressent et se fassent plaisir », confirme Lionel Goussard, président de la section. Il y a fort à parier que ce fut le cas cette année puisque les benjamins terminent champions du Val-de-Marne grâce à un parcours sans faute. Cette excellente saison leur a permis de participer au Trophée Michel Rat regroupant les équipes championnes de chaque département francilien.

Qualifiés en Régionale la saison prochaine

Face aux meilleures équipes du niveau départemental de la région, les Chevillais ont une nouvelle fois brillé en battant Bondy en demi-finale. « En finale, on perd contre Courbevoie qui avait une très grosse équipe, mais on reste très satisfait de ce résultat ». Une finale synonyme de qualification pour le championnat régional l'an prochain pour

la future équipe minime. « Cela représente une belle récompense et prouve que nous avons raison d'axer notre travail sur l'école de basket, la formation des jeunes et des entraîneurs ».

Des recrues espérées

Les minimes vont donc goûter dès l'an prochain au niveau régional. Une récompense mais aussi un véritable défi qu'il faut savoir anticiper. « Accéder au niveau régional pour les U15 est une grande nouveauté pour la section basket, et nous nous activons pour avoir une équipe compétitive », indique Abgué Barakaou, directeur technique. Les entraînements de fin de saison sont ainsi ouverts à tous ceux qui souhaitent venir renforcer un effectif où la moitié des joueurs resteront en benjamins la saison prochaine. De même, les stages d'été, en juillet et en août, seront organisés pour continuer le perfectionnement des joueurs. Pour que cette belle progression se poursuive. * **Antoine Ginekis**

FOOTBALL : L'ÉLAN ACCUEILLE LES COUPES AVEC BRIO

Comme l'an dernier, l'Élan football a été désigné ville hôte des finales des coupes du Val-de-Marne. « On s'était engagé pour l'année prochaine mais une commune s'est désistée au dernier moment, on a donc accepté de rendre service au district », explique le directeur sportif du club. Sur les deux terrains, un synthétique et une pelouse, l'Élan a ainsi organisé quatre rencontres l'après-midi du 10 juin. « On a vu trois finales des U17 et une finale seniors, cela s'est très bien passé ». Les quelques 600 spectateurs ont en effet tous apprécié l'accueil chaleureux de l'ensemble du bureau et des bénévoles, tous très investis. « C'est très important, cela donne une bonne image du club et de la ville. Nous avons noué une relation privilégiée avec le district grâce à nos qualités d'organisation », se félicite Frédéric Godet, l'un des dirigeants du club. La journée s'est terminée par la remise des coupes par Patrick Blas, maire-adjoint délégué aux Sports, puis tous les acteurs du District, les arbitres et les bénévoles se sont réunis autour d'un verre et d'un buffet de clôture. Un tournoi pleinement réussi qui place un peu plus l'Élan sur la carte des clubs compétents dans l'organisation d'événements sportifs majeurs.

Expressions des élu(e)s

CAROLE BARBARIAN • conseillère municipale, élue du groupe Communistes et partenaires

Refusons la marche forcée vers la régression sociale



Les urnes ont parlé : Emmanuel Macron disposera d'une majorité de 350 députés à l'Assemblée. Mais cette majorité, écrasante et absolue, est aussi la plus mal élue de toute l'histoire de la République française puisque moins de 4 électeurs sur 10 se sont rendus aux urnes dimanche 18 juin. Cette abstention record est bien le signe d'un système à bout de souffle, qui permet que des candidats n'ayant obtenu les suffrages que de 16% des électeurs donnent une écrasante majorité à un monarque présidentiel au pouvoir absolu.

Et celui-ci s'apprête à mettre le pays en marche forcée vers la régression sociale, en imposant par ordonnance des mesures d'une rare violence qui n'épargneront personne. Pas même les collectivités, dont les services publics et les actions en faveur de la population sont pourtant le dernier rempart pour toutes celles et ceux

qui souffrent de ces politiques, mais aussi un maillon essentiel de la démocratie locale.

Ce projet ultralibéral n'a pas remporté l'adhésion d'une majorité de Chevillais-es, puisque seuls 3 électeurs sur 10 se sont déplacés pour élire leur député. Dans notre ville, qui se désendette tout en parvenant à maintenir un haut niveau de service public, les gens n'ont pas voulu choisir entre deux candidats portant les mêmes politiques libérales.

Forts du rassemblement progressiste que nous avons construit depuis de nombreuses années, nous continuerons à lutter à vos côtés pour vous protéger de ces politiques et pour redonner du sens à la démocratie, en faisant la démonstration que le progrès pour tous, c'est possible. Et pour cela, nous avons besoin de la mobilisation de chacun-e d'entre vous. ✨

<http://elus-communistes-partenaires-chevilly-larue.fr/>

ANDRÉ DELUCHAT, MURIELLE DESMET, DOMINIQUE LO FARO, FRÉDÉRIC SANS, NATHALIE TCHENQUELA-GRYMONPREZ • élu(e)s du groupe Parti de Gauche

Le vrai du faux renouvellement

Une longue séquence électorale vient de prendre fin. Elle a porté un nouveau Président de la République et une nouvelle majorité à l'Assemblée nationale prétendant renouveler la vie politique. Mais leur projet de société s'inscrit dans la continuité des politiques menées ces dernières années, notamment par Sarkozy et Hollande. Les mêmes recettes libérales sont avancées, elles auront les mêmes conséquences : injustices croissantes, compétition généralisée, pénalisation de ceux qui n'ont que leur force de travail pour vivre. D'un côté, Emmanuel Macron veut augmenter la CSG, détruire le code du travail, réduire le service public et les moyens des communes. De l'autre, il veut réduire de moitié l'ISF en faveur de ceux qui ont déjà beaucoup. C'est un Robin des bois à l'envers, comme le dit François Ruffin.

Mais, la vague En Marche qui était annoncée aux législatives n'a pas été si haute. Elle s'est noyée dans un océan d'abstention. Le peuple est entré dans une grève civique. La V^e République montre qu'elle ne permet pas l'implication du plus grand nombre. Celles et ceux qui avaient à s'exprimer face au projet libéral d'Emmanuel Macron ont majoritairement délaissé les urnes. Le nouveau Président n'a pas de majorité populaire pour appliquer son programme, encore moins en passant en force avec les ordonnances. Un autre débouché est possible. Il existe, aussi bien à l'Assemblée nationale que dans le peuple, beaucoup de gens qui sont prêts à entrer dans une résistance sociale et politique pour éviter les mauvais coups. L'alternative existe d'ores et déjà, il suffit qu'elle se mette en mouvement. ✨

HERMINE RIGAUD ET JOSEPH RAMIASA • élus du groupe Socialistes unitaires

Stop aux incivilités incendie



Depuis quelques jours nous assistons, impuissants, à un phénomène dangereux, qui consiste pour certains jeunes à ouvrir les robinets des bouches d'incendie, pour se rafraîchir avec l'eau destinée à servir pour faire face aux flammes.

En un mois, plus d'un millier d'ouvertures de ces bouches d'incendie ont été comptabilisées en Île-de-France, dont plus de 500 dans la seule journée du 21 juin dernier.

Ce comportement a été aussi constaté à Chevilly-Larue où les agents municipaux ont eu beaucoup de mal pour arrêter une « piscine de rue » dans le Cœur de ville. Outre

le gaspillage et le coût que peuvent entraîner ce genre d'incivisme, il faut savoir qu'il y a également des risques que nous encourons si les jets d'eau venaient à atteindre les lignes à haute tension. Cette situation a été évitée de justesse à Choisy-le-Roi.

D'autre part, ces comportements peuvent entraîner une pénurie d'eau pour les pompiers, si ces derniers étaient amenés à faire face aux incendies qui seraient susceptibles de se produire, au même moment ; sans oublier que l'acheminement normal d'eau pour les ménages pourrait se voir perturber par ce comportement.

Aussi, il est nécessaire de sensibiliser les jeunes qui s'adonnent à ces pratiques, sur tous les risques qu'ils font courir aux habitants. Nous sommes tous concernés en tant que citoyens, parents, voisins, éducateurs, responsables d'associations... Mobilisons-nous pour une meilleure sécurité dans nos quartiers. ✨

« Les textes publiés dans cette rubrique le sont sous l'entière responsabilité de leurs auteurs, dont l'expression est libre et n'engage ni la rédaction, ni la direction de la publication. Ils s'interdisent les propos injurieux ou diffamatoires à l'égard des personnes ou des institutions et s'obligent au respect des lois et règlements en vigueur, notamment ceux ayant trait aux publications de presse. »

JEAN-PAUL HOMASSON • conseiller municipal, élu du groupe des Non-inscrits et citoyens

Des nouvelles du Sami (Service d'accueil médical initial)



Les Sami ont été créés en 2003 dans le Val-de-Marne et ont enregistré cette année-là 2485 consultations. En 2016 c'est 70 382 consultations pour 13 Sami dont celui de Chevilly-Larue, qui a vu le jour fin 2009. Situé au 96, avenue du Général de Gaulle, il regroupe les communes de Chevilly-Larue, de L'Hay-les-Roses, de Fresnes et de Rungis, soit une population d'un peu plus de 80 000 habitants. Le Sami est ouvert du lundi au vendredi de 20h à 24h, le samedi de 16h à 24h, le dimanche de 8h à 24h et les jours fériés. « Notre Sami » est au troisième rang des fréquentations après ceux de Choisy-le-Roi et Limeil qui regroupent des populations plus importantes. En principe il faut passer par le 15 pour avoir

un rendez-vous. En fait le Sami est de plus en plus connu (et apprécié) par le « bouche à oreille » et plus de 90% des patients arrivent directement. Compte tenu de la situation dans notre ville, les Chevillais sont logiquement de plus en plus nombreux à venir consulter (32%), mais chaque année le pourcentage de l'Hayssiens augmente (31% en 2016). Les enfants de moins de 10 ans représentent la majorité des consultations (44%) et viennent pour la plupart pour des problèmes infectieux des voies respiratoires. Le Sami remplit son rôle important de service public pour l'accueil des patients lorsque la plupart des cabinets médicaux sont fermés, ce qui limite aussi l'accès aux urgences hospitalières déjà surchargées. Le financement du Sami est assuré par les quatre communes et son activité doit être pérennisée. Un grand merci aux médecins qui assurent 600 astreintes par an. ✨

PATRICK VICÉRIAT, LILIANE PONOTCHEVNY, THIERRY MACHELON, BEVERLY ZEHIA • conseillers municipaux, élus du groupe Les Républicains - UDI - Divers droite

Une page se tourne sans tsunami !

En dépit de la très forte abstention, historiquement élevée à 64,5%, les Français ont voulu donner une large majorité au Président de la République

avec 351 sièges à l'Assemblée, alors que 86,57% des Français n'ont pas voté pour « En Marche ». Les partis classiques doivent se réinventer.

Nous pensons à nos militants, à nos sympathisants, à tous ceux qui se retrouvent dans nos valeurs, qui après une élection présidentielle si singulière, ne se sont pas découragés, n'ont ménagé ni leur temps ni leur énergie pour mener cette campagne de proximité. Ils font la fierté de notre famille politique. Qu'ils en soient profondément et chaleureusement remerciés. La mobilisation de notre groupe politique sur le terrain a permis d'améliorer notre score au 2^e tour de ces élections.

Nous contestons l'augmentation spectaculaire de la CSG avec un impact direct pour les

retraités. Tous les fonctionnaires, tous les indépendants, en plus avec l'intégration du RSI au régime général d'assurance maladie, vont avoir une augmentation de cotisation de 20 à 25%.

Nous refusons le « mensonge » où la taxe d'habitation pour 80% des foyers fiscaux serait supprimée. Aujourd'hui, 40% des Français ne payent pas d'impôts locaux en fonction des dégrèvements, on va donc centraliser la taxe d'habitation sur 20% des foyers fiscaux !

La réforme de l'ISF va se concentrer sur l'immobilier, et non sur les valeurs mobilières, mieux vaudra être actionnaire boursier que posséder une petite maison. Lobby financier oblige !

Notre groupe LR-UDI est fier de conserver son identité, et ses valeurs : nous ne sommes pas « MACRONCOMPATIBLES » ! ✨

YACINE LADJICI • conseiller municipal, président du groupe Parti socialiste et citoyens

L'adjoint aux finances perd ses nerfs !



Dans sa tribune du mois de juin, le maire-adjoint en charge des finances a mis en cause notre groupe en des termes dont nous ne sommes pas coutumiers dans la ville de Chevilly-Larue. Nous sommes étonnés par la teneur des insultes figurant dans une tribune du journal municipal.

Cet élu, responsable des finances municipales, nous reproche donc d'avoir utilisé les chiffres officiels présentés par la direction des finances de Chevilly-Larue concernant l'augmentation historique de nos impôts locaux. Ce comportement ne nous surprend que très peu tant il traduit le manque de connaissance des dossiers et les approximations régulières du maire-adjoint aux finances. Chaque commission des finances est une triste occasion de constater ces manquements. Heureusement que l'administration est présente pour pallier cette situation.

Les Chevillais doivent savoir que ces attaques contre l'opposition n'ont qu'un seul objectif : essayer de masquer la nouvelle méthode de la majorité actuelle, consistant à taxer les Chevillais alors même que nous avons un budget municipal 3 fois supérieur à celui des villes de notre catégorie en nombre d'habitants.

À ce jour, nous n'arrivons toujours pas à expliquer les raisons qui amènent la majorité à augmenter les taux d'imposition tandis que toutes les autres villes de notre circonscription ont présenté des budgets sans augmentation des taux.

L'élu en question devrait plutôt se concentrer sur son travail pour faire en sorte que les prochains budgets ne soient pas de nouvelles occasions de toucher au porte-monnaie des Chevillais.

Bonnes vacances à tous les lecteurs du journal municipal. ✨

www.chevilly-larue.parti-socialiste.fr

PHARMACIES DE GARDE DE JOUR

Dimanche 9 juillet

Pharmacie Bittante
43, av. Franklin Roosevelt
Chevilly-Larue
01 46 86 61 01

Vendredi 14 juillet

Pharmacie Benouaiche
CC Carrefour
81, avenue du Général de Gaulle
L'Hay-les-Roses
01 46 65 85 18

Dimanche 16 juillet

Pharmacie Akwa
15, rue du Docteur Calmette
L'Hay-les-Roses
01 46 60 95 47

Dimanche 23 juillet

Pharmacie Bourdier
7, rue Léon Blum
L'Hay-les-Roses
01 49 73 87 36

Dimanche 30 juillet

Pharmacie de la Tuilerie
34, av. de la division Leclerc
Fresnes
01 42 37 22 93

Dimanche 6 août

Pharmacie des Antes
Zac des Antes
16-18, place Louis XIII
Rungis
01 46 86 19 00

Dimanche 13 août

Pharmacie Dechamps
Centre commercial de la Croix du Sud
Chevilly-Larue
01 45 47 80 05

Mardi 15 août

Pharmacie El Harti
51, av. du parc des sports
Fresnes
01 46 68 33 07

Dimanche 20 août

Pharmacie Girardot
3, rue Petit Leroy
Chevilly-Larue
01 46 86 64 49

Dimanche 27 août

Pharmacie de la Peupleraie
38, bd Pasteur
Fresnes
01 46 66 05 22

Dimanche 3 septembre

Pharmacie de la Roseaie
5, av. du Général de Gaulle - Chevilly-Larue
01 45 47 99 88

Les pharmacies de garde sont consultables sur le site de la ville :
www.ville-chevilly-larue.fr
> Rubrique Infos les plus demandées > Pharmacies de garde

ÉTAT CIVIL

Du 1^{er} au 31 mai 2017

Naissances

- Eléna Bazile
- Martina Paz Borquez Elissalde
- Farouk Bouberada
- Emma-Rose Boyer
- Rébecca Da Silva Rouillet
- Jonas Douadji
- Izack Doukovne Doucouré
- Mikail Favé
- Angus Gonçalves Meira Torres Feletti
- Ghaliya Messaoudene
- Tommy Pesron
- Habiba Souare
- Mélina Yotheeswaran

Mariages

- Amandine Lissarre et Djany Alnoor
- Charlotte Paredero et Baptiste Genies
- Meryam Bouali et Sofiane Gabsi
- Diane Rose et Grégory Pasquelin

Décès

- André Belard
- Marcel Rousseau
- Jean Paul Barida
- Jacques Delagneau

PERMANENCES IMPÔTS

Sans rendez-vous les lundis, mercredis et vendredis de 8h45 à 12h et de 13h30 à 16h15 et les mardis et jeudis de 8h45 à 12h.

CENTRE DES IMPÔTS - 4, RUE DISPAN À L'HAY-LES-ROSES - 01 49 08 88 03

PRENDRE RENDEZ-VOUS AVEC UNE ASSISTANTE SOCIALE

Prenez rendez-vous afin de rencontrer l'assistante sociale qui reçoit à l'Espace commun des solidarités.

3, RUE DU BÉARN - AU 01 41 80 18 95

UN AVOCAT À VOTRE ÉCOUTE

Deux avocats assurent sans rendez-vous des consultations gratuites pour les Chevillais en mairie les trois premiers samedis du mois de 9h à 10h (excepté pendant les vacances scolaires).

88, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - RENSEIGNEMENTS 01 45 60 18 00

PERMANENCES DU CIDFF

CENTRE D'INFORMATION SUR LES DROITS DES FEMMES ET DES FAMILLES

Une juriste reçoit gratuitement les lundis après-midi à partir de 14h pour informer, orienter et accompagner sur l'accès aux droits des femmes et des familles et sur l'aide aux victimes de violences.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 41 80 18 95

PERMANENCE D'ACCUEIL ANONYME ET GRATUITE POUR LES VICTIMES DE VIOLENCES CONJUGALES ET LEURS PROCHES

Deux psychologues écoutent, accueillent et orientent gratuitement les Chevillais. RDV les jeudis matins.

07 77 79 54 60 (24h/24h - 7j/7j)

ÊTRE REÇU PAR LA MISSION LOCALE

Si vous avez entre 16 et 25 ans, la Mission locale Bièvre Val-de-Marne pourra vous aider en matière d'orientation professionnelle, de formation, d'aide à la recherche d'emploi.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 45 60 59 44

L'ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS VOUS ACCUEILLE

Pour être accompagné et orienté en matière d'action sociale.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 41 80 18 95

LE CLIC VOUS REÇOIT

CENTRE LOCAL D'INFORMATION ET DE COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE

Pour être conseillé et orienté sur les dispositifs d'aide mis à la disposition des personnes âgées de 60 ans et plus et leur famille.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 4, PLACE NELSON MANDELA
01 48 53 79 09

POINT MENSUEL D'INFORMATION ET D'INSCRIPTION PETITE ENFANCE

Les représentants des différents modes d'accueil présents dans la ville enregistrent vos demandes, communes à tous les modes d'accueil, à partir du 7^e mois de grossesse. Chaque 2^e mardi du mois à 17h.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 4, PLACE NELSON MANDELA

LOGEMENT

PERMANENCES DE L'ARSS

ASSOCIATION DES RÉSIDENTS SORBIERS-SAUSSAIE

Permanences les 1^{er} et 3^e lundis de chaque mois de 17h30 à 19h sans rendez-vous. En cas d'urgence, vous pouvez laisser un message sur le répondeur.

MAISON POUR TOUS - 23, RUE DU BÉARN - 01 45 12 91 52

PERMANENCES CNL

SORBIERS-SAUSSAIE VALOPHIS HABITAT

Permanences les 2^e et 4^e jeudis du mois.

MAISON POUR TOUS - 23, RUE DU BÉARN.

CONTACT ET RENSEIGNEMENTS : cnlsorb-saus94550@orange.fr

<http://sorbierssaussaie.cnl.pagesperso-orange.fr>

HOMMAGE À NICOLE VOLTZ



Nicole Voltz, ancienne élue municipale de Chevilly-Larue (de 1977 à 1995) est décédée le 13 juin dernier. Arrivée à Chevilly-Larue en 1966, elle s'était installée avec son époux Marcel Voltz et ses deux enfants dans la nouvelle résidence de La Saussaie, rue du Rouergue. Investie dans la vie locale et au sein du groupe socialiste, elle est élue conseillère municipale en 1977 sur la liste conduite par Guy Pettenati. Aux élections municipales suivantes, en 1983, elle est élue maire-adjointe et est chargée du jumelage, de la vie associative et surtout de l'action culturelle, une délégation qu'elle conserve aux élections suivantes jusqu'en 1991. À ce titre, elle siège au conseil d'administration du centre culturel et au conseil d'animation de la Maison pour tous. Après sa démission de son fauteuil de maire-adjointe, elle reste conseillère municipale jusqu'à la fin du mandat municipal, en 1995. Nicole Voltz et son époux ont ensuite quitté Chevilly-Larue pour s'installer à Paris ; c'est à son domicile que l'ancienne élue de Chevilly-Larue s'est éteinte dans sa 81^e année. Toutes nos condoléances vont à sa famille et à ses proches. ✱

PRÉVENTION CANICULE

En prévision des risques de canicule, le service municipal d'Action sociale propose aux personnes âgées et handicapées vivant seules à leur domicile de se signaler. Faites-vous connaître en complétant le coupon ci-dessous. Pour plus d'informations : 01 45 60 18 54

À renvoyer ou à déposer au service municipal d'Action sociale (secteur Retraités)
88, avenue du Général de Gaulle - 94 550 Chevilly-Larue

Je souhaite être intégré(é) au dispositif été 2017 en cas de déclenchement de l'alerte canicule :

Nom Prénom :

Adresse

Étage : Code d'entrée : Âge :

Demandes de cartes d'identité ou de passeports

Pendant les vacances d'été, les délais de délivrance des passeports ou cartes d'identité s'allongent compte tenu de l'affluence des demandes. Rappelons par ailleurs que les services municipaux de Chevilly-Larue ne prennent plus en charge les demandes de passeport et de cartes d'identité, la commune ne disposant pas de la station d'enregistrement nécessaire à la transmission des demandes de titres d'identité biométriques. Les Chevillais peuvent remplir une pré-demande en ligne sur le site <https://service-public.fr> et déposer leur dossier de demande dans les mairies équipées du matériel adéquat dont Fresnes, L'Hay-les-Roses, Thiais, Cachan, Villejuif, Le Kremlin-Bicêtre

**Renseignements au service
État civil-Elections : 01 79 61 63 03**

OPÉRATION « TRANQUILLITÉ VACANCES »

Afin de prévenir les risques de cambriolages durant l'été, signalez votre absence pendant vos vacances en vous présentant au poste de police muni d'un justificatif de domicile. Un agent prendra les renseignements concernant votre période d'absence et les éventuelles personnes à contacter en cas de nécessité. Des patrouilles effectueront des passages aux abords de votre domicile, à des heures variables pour sécuriser les lieux. Des policiers pourront également vous prodiguer des conseils sur les dispositions à prendre pour protéger votre domicile pendant votre absence. Enfin si vous ne partez pas en vacances, il est néanmoins fortement conseillé de bien verrouiller votre porte, de jour comme de nuit, que vous soyez présent ou non à votre domicile. En cas d'absence prolongée, prévenez une personne de confiance de votre entourage, faites suivre votre courrier, transférez vos appels sur votre portable ou une autre ligne. Et si vous êtes vous-même témoin d'un cambriolage, ayez le bon réflexe : composez le 17 !

Poste de police : 2, place Nelson Mandela (01 41 80 06 60). Ouverture du lundi au vendredi de 9h à midi et de 14h à 19h.

SANTÉ PRÉVENTION

Séances de vaccination gratuites

Avec le soutien de la Municipalité et du Département, la Croix-Rouge française et l'Agence régionale de santé ont mis en place des séances de vaccination pour tous, enfants (à partir de 6 ans) et adultes. Ces séances de vaccination sont gratuites (vaccins compris), sans rendez-vous, sans présentation de papiers d'identité. Les détenteurs d'un carnet de vaccination sont invités à l'amener, à défaut un carnet neuf sera proposé.

Vaccinations gratuites les lundis 10 juillet et 4 septembre de 10h à 12h30 à la Maison pour tous (23, rue du Béarn). Renseignements au service Retraités-Santé-Handicap (01 45 60 18 97).



**PROCHAINE DATE :
SAMEDI 23 SEPT.
DE 9H À 12H.**

Pas de permanence pendant l'été.

La ville de Chevilly-Larue recrute

- * Un(e) adjoint(e) d'animation pour le service municipal de la Jeunesse
- * Un(e) assistant(e) social(e) du personnel
- * Un(e) agent de gestion financière, budgétaire et comptable pour le service Finances

Envoyer CV et lettre de motivation à :
Madame la Maire - 88, avenue du Général de Gaulle - 94669 Chevilly-Larue cedex.
Toutes ces annonces sont consultables en intégralité sur le site Internet de la ville : www.ville-chevilly-larue.fr dans la rubrique Offres d'emploi. Renseignements auprès de la direction des Ressources humaines (01 45 60 19 91).

COLLECTE DES FMCOMBRANTS 2017

SECTEUR 1 : 6 SEPTEMBRE

SECTEUR 2 : 19 JUILLET

SECTEUR 3 : 26 JUILLET

Attention, les encombrants doivent être déposés le plus tard possible ou le jour même de la collecte avant 7h30.

DÉCHETS RECYCLABLES COLLECTE 2017

PROCHAINES COLLECTES BACS JAUNES

Secteur 1 & 3A : tous les mardis
Secteur 2 & 3B : tous les jeudis

PROCHAINES COLLECTES BACS VERTS

Secteur 1 & 3A : les mercredis 9 et 23 août
Secteur 2 & 3B : les mercredis 19 juillet et 2, 16 août
Si vous ne connaissez pas votre secteur, vous pouvez appeler le service municipal de l'Environnement : 01 45 60 19 86 ou 89. Le calendrier complet de l'année 2017 ainsi que le plan des secteurs sont disponibles en téléchargement sur : www.ville-chevilly-larue.fr - rubrique Territoires et projets.

SOS RENTRÉE

Vous rencontrez des problèmes d'affectation scolaire au collège, au lycée, en BEP, en BTS ou à l'université ? Avec le Conseil départemental, l'équipe de SOS Rentrée vous aide dans vos démarches. Prenez contact avec le pôle Jeunes adultes du service municipal de la Jeunesse (15, rue Henri Cretté - 01 46 87 97 65) et apportez les documents suivants :

- bulletins scolaires de l'année écoulée
- relevé de notes d'examen
- courriers échangés avec l'Éducation nationale
- copie des vœux si vous souhaitez vous orienter vers l'enseignement supérieur.

HÔTEL DE VILLE

88, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - 01 45 60 18 00
* **lundi, mercredi et jeudi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 17h30**
* **mardi de 13h30 à 18h30**
* **vendredi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 17h**
* **samedi de 8h45 à 12h pour les services municipaux de l'État-civil/ Elections, de l'Action sociale et de l'Enfance.**
Les services municipaux seront fermés tous les samedis du 22 juillet inclus au 19 août inclus.

PERMANENCES DES ÉLU(E)S

Stéphanie Daumin,
Maire, sur rendez-vous au 01 45 60 18 00.
Possibilité de laisser un message pour que la Maire vous rappelle.

Nora Lamraoui-Boudon,
1^{ère} Maire-adjointe déléguée à l'Enfance et à la Restauration municipale et à la Coordination du projet éducatif local : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25

André Deluchat,
Maire-adjoint délégué aux Finances et aux Transports collectifs : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01 (les lundis de 17h à 19h).

Hermine Rigaud,
Maire-adjointe déléguée à l'Action sociale et solidarités et aux Politiques en faveur des retraités et des personnes handicapées : sur rendez-vous au 01 45 60 18 07 (les mercredis matins de 9h à 12h).

Laurent Taupin,
Maire-adjoint délégué au Développement durable et économique, à l'Emploi, à l'Insertion et à la Coordination de l'Agenda 21 : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63 (les mercredis de 9h à 11h).

Patrick Blas,
Maire-adjoint délégué aux Sports, à la Tranquillité et sécurité publique, aux Fêtes et cérémonies et aux Relations avec les anciens combattants : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63

Élisabeth Lazon,
Maire-adjointe déléguée à la Culture et au patrimoine : sur rendez-vous au 01 45 60 19 87.

Christian Nourry,
Maire-adjoint délégué au Logement : sur rendez-vous au 01 45 60 18 53.

Dominique Lo Faro
Maire-adjoint délégué à la Vie associative : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01.

Charlotte Régina
Maire-adjointe déléguée à la petite enfance, aux actions de prévention et de la lutte contre les discriminations et aux actions en faveur de la paix et de la parentalité : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25 (les jeudis matins).

Jean-Paul Homasson,
Conseiller municipal délégué à la Coopération décentralisée jumelages et à la Prévention santé : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63 (prévention-santé) ou au 01 45 60 19 02 (jumelages).

Génaro Suazo,
Conseiller municipal délégué à la Gestion des bâtiments publics : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

Vincent Phalippou,
Conseiller municipal délégué à la Gestion de l'espace public (voirie, assainissement, espaces verts) : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

Renaud Roux,
Conseiller municipal délégué à la Collecte et au traitement des déchets et à la Gestion publique de l'eau : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

Barbara Lorand-Pierre,
Conseillère municipale déléguée à la Jeunesse : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

Régine Boivin
Conseillère municipale déléguée à l'Économie sociale et solidaire et aux Commerces : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63.

Murielle Desmet,
Conseillère municipale déléguée à l'Espace dynamique d'insertion de la Ferme du Saut du Loup et aux Actions intergénérationnelles : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01.

Jean-Jacques Bridey,
Député, sur rendez-vous au 01 49 84 57 57 (du mardi au jeudi de 10h à 12h).
jjbridey@assemblee-nationale.fr

Nicolas Tryzna et Patricia Korchef-Lambert
Conseillers départementaux Les 1^{ers} samedis du mois de 10h à 12h à l'ancienne mairie et sur rendez-vous au 01 48 92 42 01.